

# Instructions for use

## WASHING MACHINE

GB

GB

English,1

CZ

Česky,13

SK

Slovensky,25

RO

Română,37

FMSDN 623

### Contents

#### Installation, 2-3

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
The first wash cycle  
Technical data

#### Care and maintenance, 4

Cutting off the water or electricity supply  
Cleaning the washing machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for the door and drum of your appliance  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

#### Precautions and tips, 5

General safety  
Disposal  
Opening the porthole door manually

#### Description of the washing machine, 6-7

Control panel  
Display

#### Running a wash cycle, 8

#### Wash cycles and functions, 9

Table of wash cycles  
Wash functions

#### Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer  
Preparing the laundry  
Special wash cycles  
Load balancing system

#### Troubleshooting, 11

#### Service, 12

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# Installation

GB

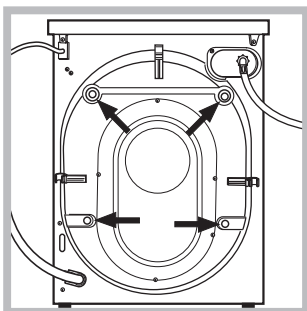
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

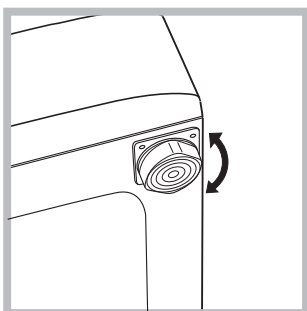


3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

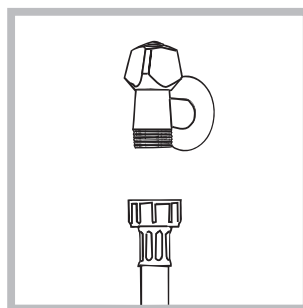


1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.
2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

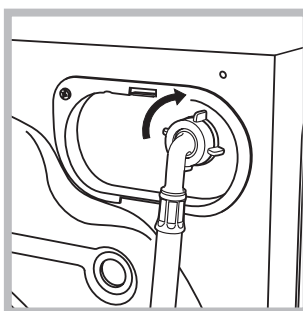
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose



1. Connect the inlet hose by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

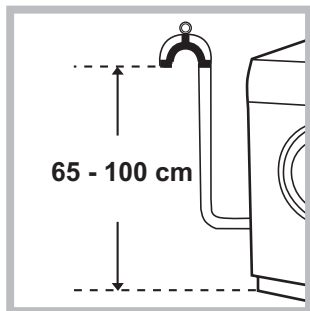
! The water pressure at the tap must fall within the range of values indicated in the Technical data table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

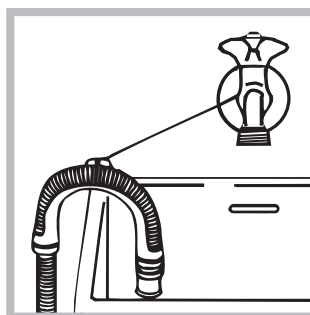
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drain duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, placed it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see *figure*). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must remain within easy reach.


- ! Do not use extension cords or multiple sockets.
- ! The cable should not be bent or compressed.
- ! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these standards are not observed.

## The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using wash cycle number "Auto Clean" (see "Cleaning the washing machine").

### Technical data

<b>Model</b>	FMSDN 623
<b>Dimensions</b>	width 59.5 cm height 85 cm depth 42,5 cm
<b>Capacity</b>	from 1 to 6 kg
<b>Electrical connections</b>	please refer to the technical data plate fixed to the machine
<b>Water connections</b>	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 40 litres
<b>Spin speed</b>	up to 1200 rotations per minute
<b>Test wash cycles in accordance with directives 1061/2010 1015/2010</b>	programme 2 (60°) (1st press of the button); Cotton Standard 60°. programme 2 (40°) (2nd press of the button); Cotton Standard 40°.
	This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) - 2006/95/EC (Low Voltage) - 2012/19/EU

# Care and maintenance

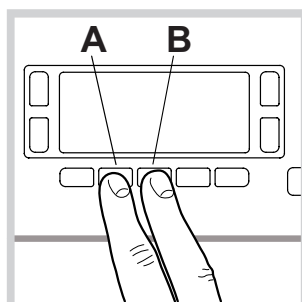
GB

## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

## Cleaning the washing machine

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washing machine has a “Auto Clean” programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

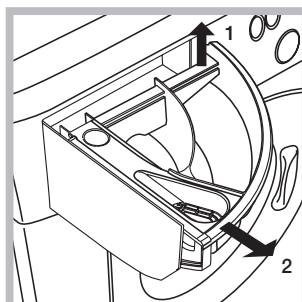


To help the wash cycle you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washing machine. We recommend running a cleaning

programme every 40 wash cycles.

To start the programme press buttons **A** and **B** simultaneously for 5 seconds (see figure). The programme will start automatically and will run for about 70 minutes. To stop the cycle press the START/PAUSE button.

## Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for the door and drum of your appliance

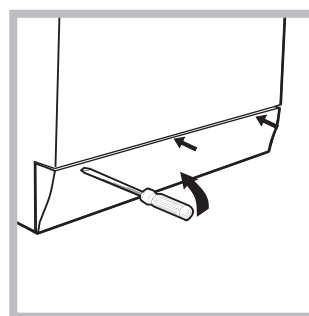
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

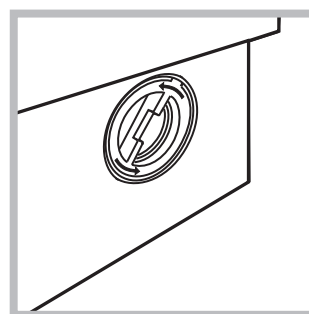
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

**!** Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

**!** Never use second-hand hoses.

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

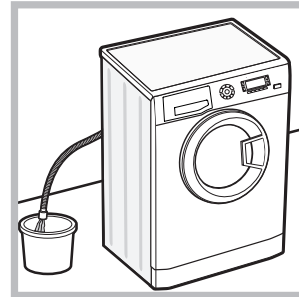
- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

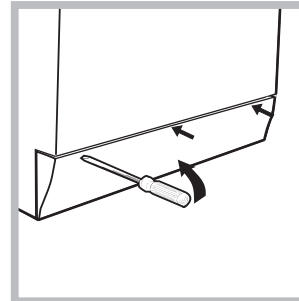
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

## Opening the porthole door manually

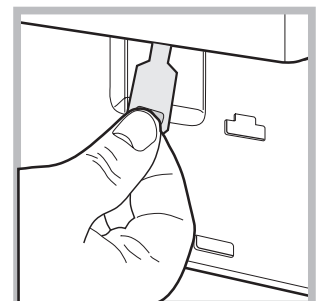
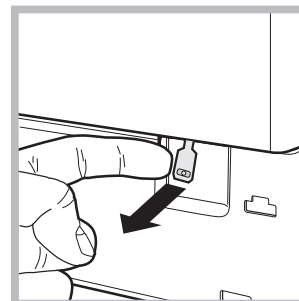
In the event that it is not possible to open the porthole door due to a powercut, and if you wish to remove the laundry, proceed as follows:



1. remove the plug from the electrical socket.
2. make sure the water level inside the machine is lower than the door opening; if it is not, remove excess water using the drain hose, collecting it in a bucket as indicated in the figure.



3. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure).



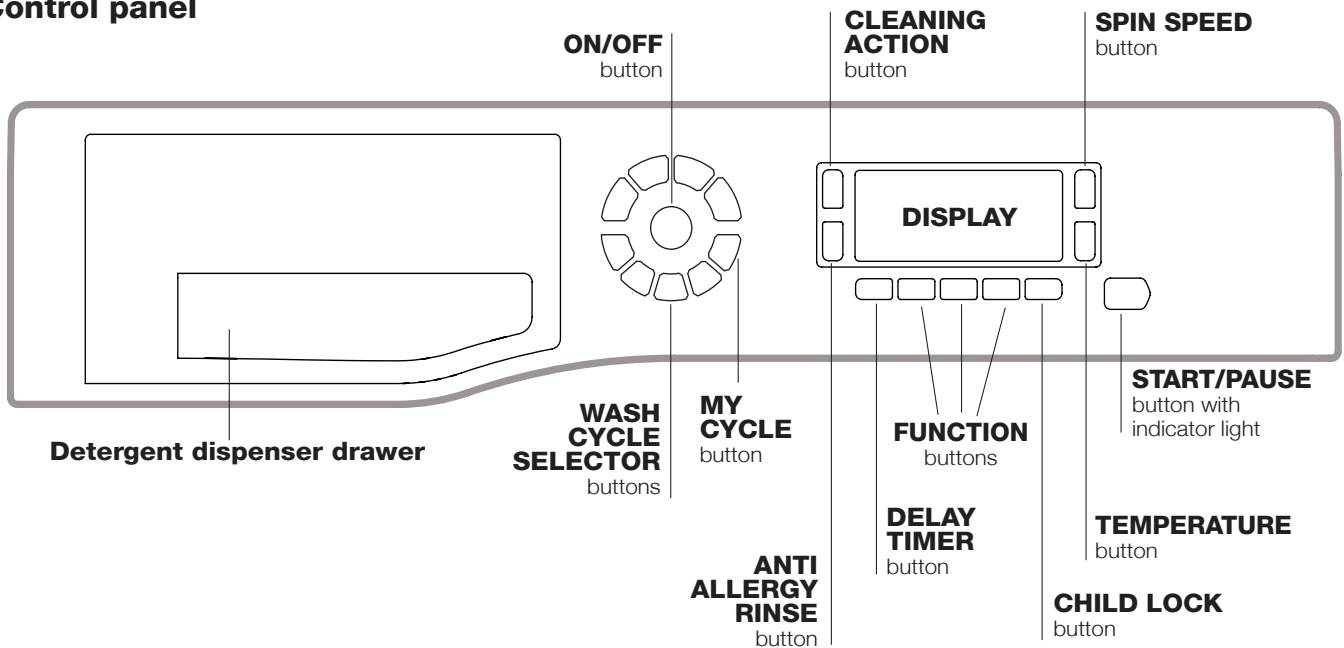
4. pull outwards using the tab as indicated in the figure, until the plastic tie-rod is freed from its stop position; pull downwards and open the door at the same time.

5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.


# Description of the washing machine

GB

## Control panel



**Detergent dispenser drawer:** used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

**ON/OFF** button : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 3 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.


**WASH CYCLE SELECTOR** buttons: used to set the desired wash cycle (see “Table of wash cycles”).

**MY CYCLE** button: press and hold the button to store a cycle with your own set of preferences in the memory of the machine. To recall a previously stored cycle, press the MY CYCLE button.



**FUNCTION** buttons: press the button to select the desired function. The corresponding indicator light on the display will switch on.


**CLEANING ACTION** button : to select the desired wash intensity.


**ANTI ALLERGY RINSE** button : press to select the desired rinse type.

**SPIN** button : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

**TEMPERATURE** button : press to decrease the temperature: the value will be shown on the display.

**CHILD LOCK** button : to activate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds. When the symbol  is illuminated, the control panel is locked (apart from the ON/OFF button). This means it is possible to prevent wash cycles from being modified accidentally, especially where there are children in the home. To deactivate the control panel lock, press and hold the button for approximately 2 seconds.

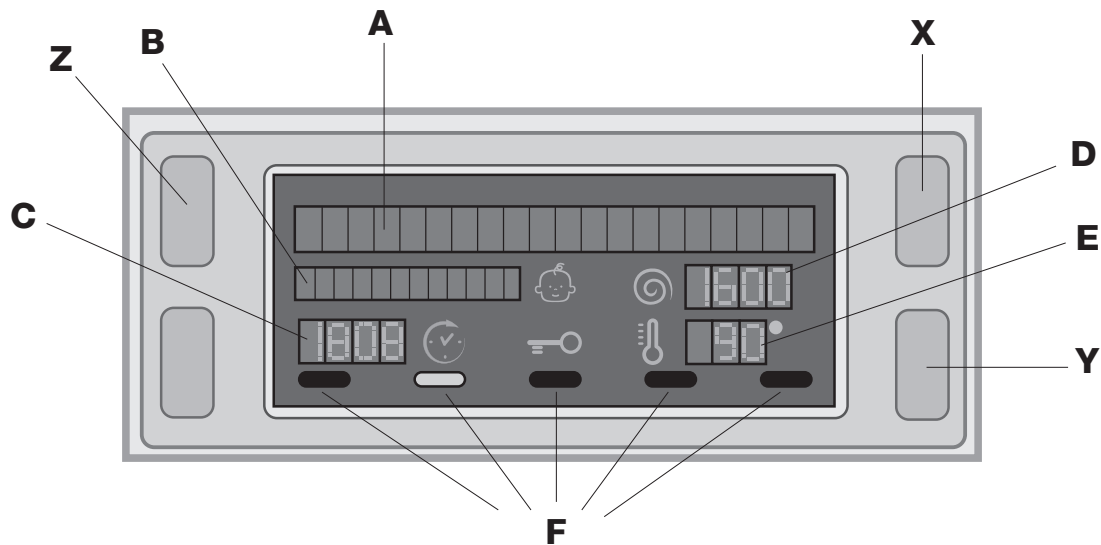
**DELAY TIMER** button : press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

**START/PAUSE** button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has started the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

### Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

## Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The two upper strings **A** and **B** provide details of the wash cycle selected, the wash cycle phase in progress and all information relating to the progress status of the wash cycle.

String **C** shows the time remaining until the end of the wash cycle in progress and, if a DELAYED START has been set, the time remaining until the start of the selected wash cycle.

String **D** shows the maximum spin speed value (this depends on the selected wash cycle); if the wash cycle does not include a spin cycle, the string remains unused.

String **E** shows the maximum temperature value which may be selected (this depends on the wash cycle used); if the temperature of the wash cycle cannot be modified, the string remains unused.

Indicator lights **F** correspond to the functions and light up when the selected function is compatible with the set wash cycle.

### Door locked symbol

If the symbol is lit, this indicates that the washing machine door is blocked to prevent it from being opened accidentally. To prevent any damage from occurring, wait for the symbol to switch itself off before opening the appliance door.

N.B.: if the DELAYE TIMER function has been activated, the door cannot be opened; pauses the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.


**!** The first time the machine is switched on, you will be asked to select the language and the display will automatically show the language selection menu.

To select the desired language press the **X** and **Y** buttons; to confirm the selection press the **Z** button.

To change the language switch off the machine and press buttons **X**, **Y**, **Z** **simultaneously** until an alarm is heard: the language-selection menu will be displayed again.


# Running a wash cycle


GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the On/Off button ; the text POWER ON will appear on the display and the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Open the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "Detergents and laundry".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Press one of the WASH CYCLE SELECTOR buttons to select the required wash cycle; the name of the wash cycle will appear on the display. A temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

## Modifying the temperature and/or spin speed.


The machine automatically selects the maximum temperature and spin speed set for the selected wash cycle; these values cannot therefore be increased.

The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached.


The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.


! Exception: if the 2 (60°) (1st press of the button) programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

## Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the  symbol lights up on the display. To remove the delayed start function press the button until the text "OFF" appears on the display.

## Set the desired wash intensity.

Option  makes it possible to optimise washing based on the level of soil in the fabrics and on desired wash cycle intensity.

Select the wash programme: the cycle will be automatically set to "Normal" as optimised for garments with an average level of soil (this setting is not applicable to the "Wool" cycle, which is automatically set to "Delicate"). For heavily-soiled garments press button  until the "Super Wash" level is reached. This level ensures a high-performance wash due to a larger quantity of water used in the initial phase of the cycle and due to increased drum rotation. It is useful when removing the most stubborn stains.


It can be used **with** or **without** bleach. If you wish to bleach the items insert the additional compartment (4) into compartment 1. When pouring the bleach, be careful not to exceed the "max" level marked on the central pivot (see figure pag. 10).

For lightly-soiled garments or a more delicate treatment

of the fabrics, press button  until the "Delicate" level is reached.

The cycle will reduce the drum rotation to ensure washing results are perfect for delicate garments.

## Set the rinse type.

Option  makes it possible to select the desired rinse type for sensitive skin. Press the button once for the "Extra Rinse" level, which makes it possible to select an additional rinse after the standard cycle rinse and remove all traces of detergent. Press the button again for the "Sensitive Skin" level, which makes it possible to select two additional rinses to the standard cycle rinses; it is recommended for very sensitive skin. When the button is pressed for the third time, the "Anti allergy Rinse" level is set, thus allowing the selection of 3 rinses in addition to the standard cycle's rinses. The option - started with cycles at a temperature of 40°C - makes it possible to remove major allergens such as pollen, cat and dog hair. With cycles at a temperature higher than 40° a very good level of antiallergic protection is achieved. Press the button again to go back to the "Normal Rinse" rinse type. If the current adjustment can be neither set nor changed, the display will show "Not allowed".



## Modifying the cycle settings.


- Press the button to enable the function; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the function; the indicator light will switch off.

! If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the function will not be activated.

! If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled function will remain lit.

! The functions may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.






7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol will be on). During the wash cycle, the name of the phase in progress will appear on the display. To change a wash cycle while it is in progress, pause the washing machine using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened. Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "END OF CYCLE" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened. Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.



# Wash cycles and functions

## Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents				Max. load (kg)	Residual dampness %	Energy consumption kWh	Total water lt	Cycle duration
				Prewash	Wash	Bleach	Fabric softener					
<b>CLEAN Plus</b>												
1	<b>Anti Stain</b> (1st press of the button)	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	170'
1	<b>Anti Stain Quick</b> (2nd press of the button)	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	60'
2	 <b>Standard Cotton 60°C</b> (1st press of the button) (1): heavily soiled whites and delicate colours.	60° (Max. 90°)	1200	● (3)	●	●	●	6	53	0,78	50	200'
2	 <b>Standard Cotton 40°C</b> (2nd press of the button) (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	65	170'
2	<b>Standard Cotton 20°C</b> (3rd press of the button): lightly soiled whites and delicate colours.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	170'
3	<b>Synthetics</b> (Synths Resistant) (1st press of the button): heavily soiled resistant colours.	60°	800	●	●	●	●	3	44	0,70	40	105'
3	<b>Synthetics</b> (Synths Resistant) (1st press of the button) (4): lightly soiled resistant colours.	40°	800	●	●	●	●	3	44	0,47	38	95'
3	<b>Synthetics</b> (Synths Delicate) (2nd press of the button): lightly soiled delicate colours.	40°	800	●	●	●	●	3	-	-	-	75'
<b>SPECIALS</b>												
4	<b>Fast Wash 30'</b> : to refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30°	800	-	●	-	●	3	71	0,16	39	30'
M	<b>My Cycle</b> (Memory): allows for any wash cycle to be stored.											
6	<b>Bed &amp; Bath</b> : washes bathroom laundry and bedlinen.	60°	1200	●	●	-	●	6	-	-	-	100'
<b>EXTRA CARE</b>												
7	<b>Wool</b> (Woolmark Platinum): for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	65'
8	<b>Delicates</b>	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	75'
	<b>Spin</b> (1st press of the button)	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	10'
	<b>Rinse</b> (2nd press of the button)	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	36'
	<b>Pump out</b> (3rd press of the button)	-	0	-	-	-	-	6	-	-	-	3'

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

### 1) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle "2" 60°C (1st press of the button).

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

### 2) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle "2" 40°C (2nd press of the button).

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

### 3) At 60 °C the "Prewash" function cannot be selected.

For all Test Institutes:

2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle "2" 40°C (2nd press of the button).

4) Long wash cycle for synthetics: set wash cycle "3" 60°C (1st press of the button); temperature of 40°C (press TEMPERATURE button).

## Wash functions

! If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the function will not be activated.

! If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled function will remain lit.

### Prewash

If this function is selected, the pre-wash cycle will run; this is useful for removing stubborn stains.

**N.B.:** put the detergent in the relevant compartment.

### Easy Iron

By selecting this function, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases.

At the end of the cycle the washing machine will perform slow rotations of the drum; the "Easy Iron" and START/PAUSE indicator lights will flash (orange) and the text "END OF CYCLE" will appear on the display. To end the cycle, press the START/PAUSE button or the "Easy Iron" button.

### Eco Wash

The Eco Wash function saves energy by not heating the water used to wash your laundry – an advantage both to the environment and to your energy bill. Instead, intensified wash action and water optimisation ensure great wash results in the same average time of a standard cycle.

For the best washing results we recommend the usage of a liquid detergent.

# Detergents and laundry

GB

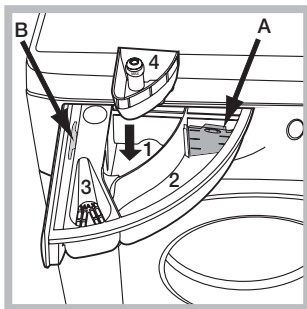
## Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause a build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

### compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra

compartment 4 has been removed.

### compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

If liquid detergent is used, it is recommended that the removable plastic partition **A** (supplied) be used for proper dosage.

If powder detergent is used, place the partition into slot **B**.

### compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

### extra compartment 4: Bleach

## Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry: see "Table of wash cycles".

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special wash cycles

**Anti Stain:** this programme is suitable to heavily-soiled garments with resistant colours. It ensures a washing class that is higher than the standard class (A class). When running the programme, do not mix garments of different colours. We recommend the use of powder detergent. Pre-treatment with special additives is recommended if there are obstinate stains.

**Anti Stain Quick:** this programme is ideal for washing the most difficult daily stains in 1 hour. It is ideal for mixed fabrics and coloured garments, caring for your clothes as it washes.

**Standard Cotton 20°C:** ideal for lightly soiled cotton loads. The effective performance levels achieved at cold temperatures, which are comparable to washing at 40°, are guaranteed by a mechanical action which operates at varying speed, with repeated and frequent peaks.


**Bed & Bath:** use programme **6** to wash bed linen and towels in one single cycle: it optimises softener performance and helps you save time and energy. We recommend the use of powder detergent.

**Wool:** the wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of wool garments labelled as "hand wash" provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine (M1128)



*In UK, Eire, Hong Kong and India the Woolmark trade mark is a Certification trade mark.*

**Delicates:** use programme **8** to wash very delicate garments with decorative features, such as diamantes and sequins.

To wash **silk** garments and **curtains** select the cycle **8** and set the "Delicate" level from option .

We recommend turning the garments inside out before washing and placing small items into the special bag for washing delicates. Use liquid detergent on delicate garments for best results.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

## Problem:

## Possible causes / Solutions:

**The washing machine does not switch on.**

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

**The wash cycle does not start.**

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see “Running a wash cycle”).

**The washing machine does not take in water (the text “NO WATER, CHECK SUPPLY” appears on the display).**

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

**The washing machine continuously takes in and drains water.**

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

**The washing machine does not drain or spin.**

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually (see “Wash cycles and functions”).
- The EASY IRON function has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (see “Wash cycles and functions”).
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

**The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.**

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washing machine is not level (see “Installation”).
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

**The washing machine leaks.**

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

**The machine is locked and the display flashes, indicating an error code (e.g. F-01, F-..).**

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.  
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

**There is too much foam.**

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

# Service

GB

## Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see "Troubleshooting");
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

### COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010

Brand	HOTPOINT/ARISTON
Model	FMSDN 623 CZ
Rated capacity in kg of cotton	6.0
Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)	A+++
Energy consumption per year in kWh <sup>1)</sup>	152.0
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh <sup>2)</sup>	0.789
Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup>	0.563
Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup>	0.534
Power consumption of the off-mode in W	0.5
Power consumption of the left-on mode in W	8.0
Water consumption per year in litres <sup>3)</sup>	8391
Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)	B
Maximum spin speed attained <sup>4)</sup>	1200
Remaining moisture content <sup>5)</sup>	53%
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes	200
Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes	150
Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes	145
Duration of the left-on mode in minutes	30
Noise in dB(A) re 1 pW washing <sup>6)</sup>	62
Noise in dB(A) re 1 pW spinning <sup>6)</sup>	80
Built-in model	

<sup>1)</sup> The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

<sup>2)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>3)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>4)</sup> For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

<sup>5)</sup> Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

<sup>6)</sup> Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

CZ

Česky

FMSDN 623

## Obsah

### Instalace, 14-15

Rozbalení a vyrovnání do vodorovné polohy  
Připojení k elektrické a k vodovodní síti  
První prací cyklus  
Technické údaje

### Údržba a péče, 16

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení  
Čištění pračky  
Čištění dávkovače pracích prostředků  
Péče o dvířka a buben  
Čištění čerpadla  
Kontrola přítokové hadice na vod

### Opatření a rady, 17

Základní bezpečnostní pokyny  
Likvidace  
Manuální otevření dvířku

### Popis pračky, 18-19

Ovládací panel  
Displej

### Jak provést prací cyklus, 20

### Programy a funkce, 21

Tabulka pracích programů  
Funkce praní

### Prací prostředky a prádlo, 22

Dávkovač pracích prostředků  
Příprava prádla  
Speciální programy  
Systém automatického vyvážení náplně

### Poruchy a způsob jejich odstranění, 23

### Servisní služba, 24

# Instalace

CZ

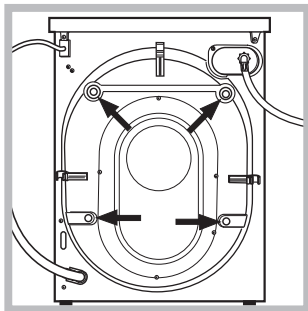
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

## Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

### Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



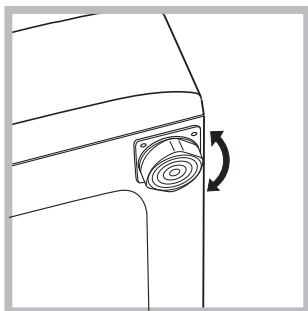
3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

### Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

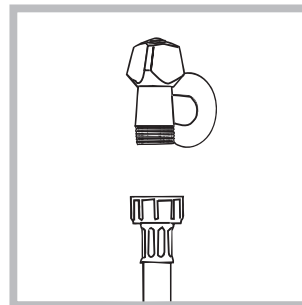


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

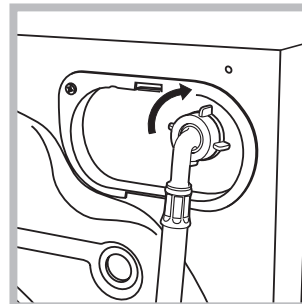
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

## Připojení k elektrické a k vodovodní síti

### Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

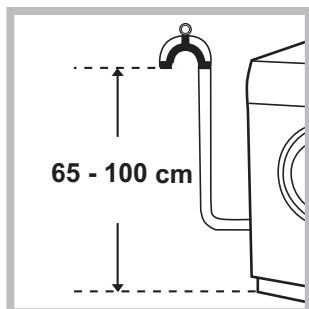
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

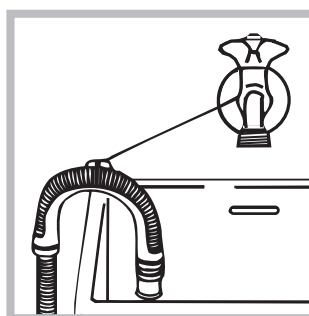
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

## Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodící držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

## Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.


! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu. Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

## První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu „Samočištění“ (viz „Čištění pračky“).

Technické údaje	
Model	FMSDN 623
Rozměry	šířka 59,5 cm
	výška 85 cm
	hloubka 42,5 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Napájení	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 40 litrů
Rychlost odstředování	až do 1200 otáček za minutu
Kontrolní programy podle směrnic 1061/2010 a 1015/2010	program 2 60° (1. stisknutí tlačítka); BAVLNA STANDARD 60°. program 2 40° (2. stisknutí tlačítka); BAVLNA STANDARD 40°.
	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2012/19/EU

# Údržba a péče

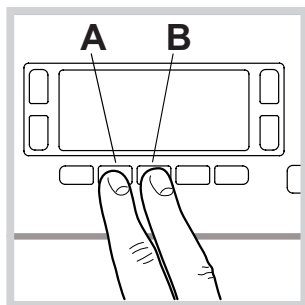
CZ

## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

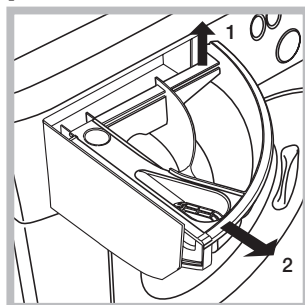
- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

## Čištění pračky

- Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.
- Pračka je vybavena programem „Samočištění“ vnitřních částí, který musí být proveden **bez jakéhokoli druhu náplně v bubnu**. Prací prostředek (množství rovnající se 10% množství doporučeného pro částečně znečištěné prádlo) nebo specifické přídatné prostředky pro čištění pračky budou moci být použity jako pomocné prostředky v pracím programu. Doporučuje se provést samočisticí program každých 40 cyklů praní. Pro aktivaci programu stiskněte současně tlačítka **A** a **B** na dobu 5 sekund (viz obrázek). Program bude zahájen automaticky a bude trvat přibližně 70 minut. Cyklus je možné ukončit stisknutím tlačítka START/PAUSE.



## Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

## Péče o dvířka a bubnu

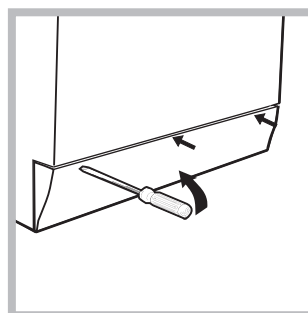
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

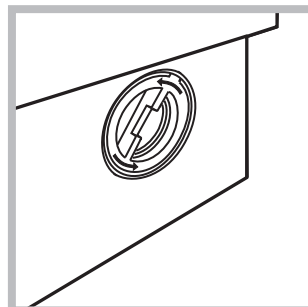
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

- ! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení. ! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.



! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, když se nacházejí pod náležitým dohledem nebo když byly náležitě vyškoleny ohledně bezpečného použití zařízení a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace údržby a čištění bez dohledu.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

## Likvidace

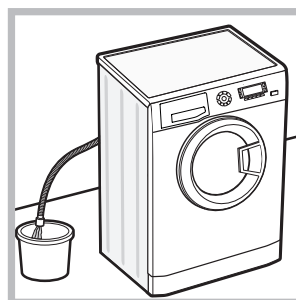
- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místním předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po

skončení jeho životnosti do odděleného sběru.

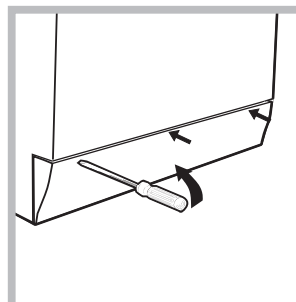
Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

## Manuální otevření dvířek

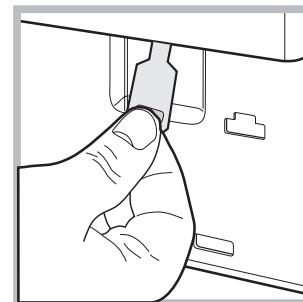
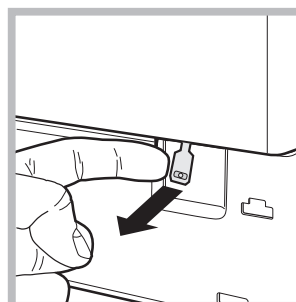
V případě, že není možné otevřít dvířka s průzorem z důvodu výpadku elektrické energie a hodláte pověsit prádlo, postupujte následovně:



1. vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
2. Zkontrolujte, zda je hladina vody uvnitř zařízení nižší, než je úroveň otevření dvířek; v opačném případě vypusťte přebytečnou vodu vypouštěcí hadicí a zachyťte ji do vědra, jak je znázorněno na obrázku.



3. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek).

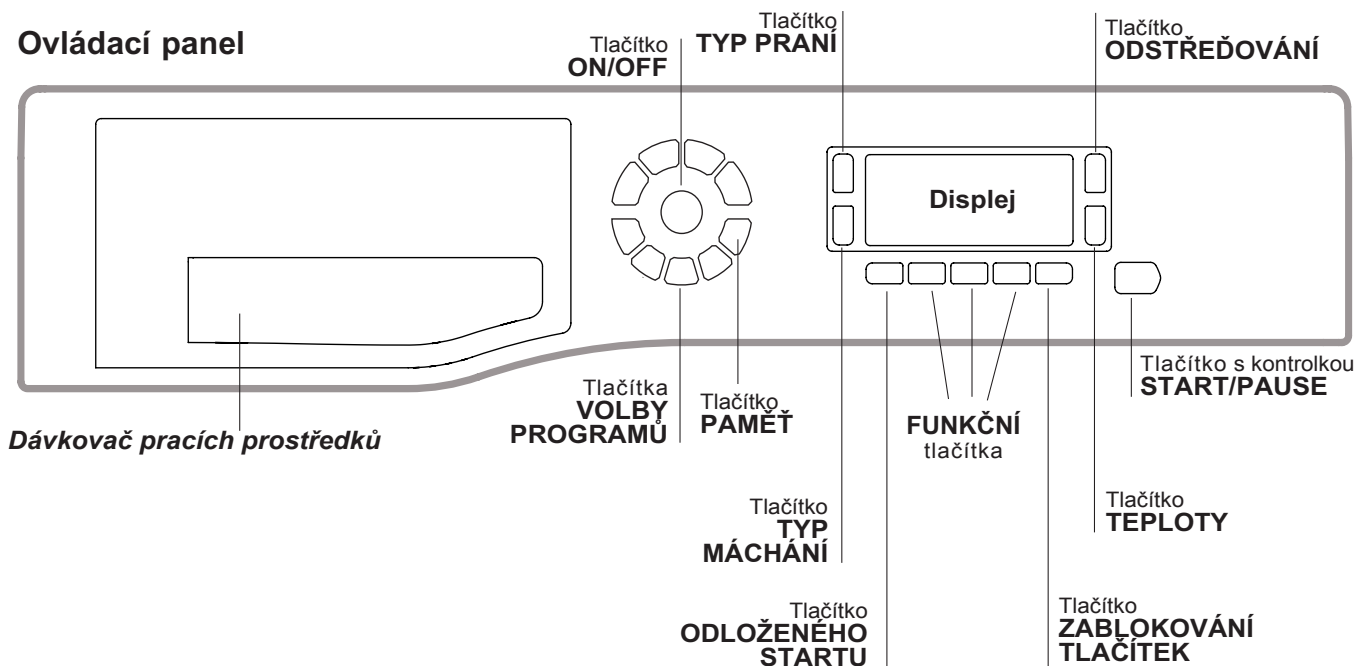


4. s použitím jazýčku označeného na obrázku potáhněte směrem ven z dorazu plastové táhlo až do jeho uvolnění; následně jej potáhněte směrem dolů a současně otevřete dvířka.


5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

# Popis pračky

CZ




**Dávkovač pracích prostředků:** slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

Tlačítko **ON/OFF** : zapněte nebo vypněte pračku krátkým stisknutím tlačítka. Kontrolka START/PAUSE pomalu blikající zeleným světlem poukazuje na to, že je stroj zapnutý. Za účelem vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 3 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracovního programu.


Tlačítka **VOLBY PROGRAMŮ**: slouží k nastavení požadovaného programu (viz „Tabulka pracích programů“).


Tlačítko **PAMĚŤ**: držte stisknuté toto tlačítko za účelem uložení cyklu do paměti spolu s vlastními uživatelskými nastaveními. Pro vyvolání cyklu, který byl předem uložen do paměti, stiskněte tlačítko PAMĚŤ.



**FUNKČNÍ** tlačítka: stiskněte tlačítko kvůli volbě požadované funkce. Na displeji se rozsvítí příslušná kontrolka.

Tlačítko **TYP PRANÍ** : jeho stisknutím můžete provést volbu požadované intenzity praní.


Tlačítko **TYP MÁCHÁNÍ** : jeho stisknutím můžete provést volbu požadovaného máchání.

Tlačítko **ODSTŘEĐOVÁNÍ** : stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení odstředování - hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **TEPLoty** : stiskněte za účelem snížení teploty: Příslušná hodnota bude zobrazena na displeji.

Tlačítko **ZABLOKOVÁNÍ TLAČÍTEK** : aktivace zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy. Rozsvícená kontrolka  poukazuje na to, že je ovládací panel zablokován (s výjimkou tlačítka ON/OFF). Tímto způsobem se zamezí náhodným změnám programů, zejména když jsou v domácnosti děti. Zrušení zablokování ovládacího panelu se provádí tak, že podržíte stisknuté tlačítko přibližně na 2 sekundy.

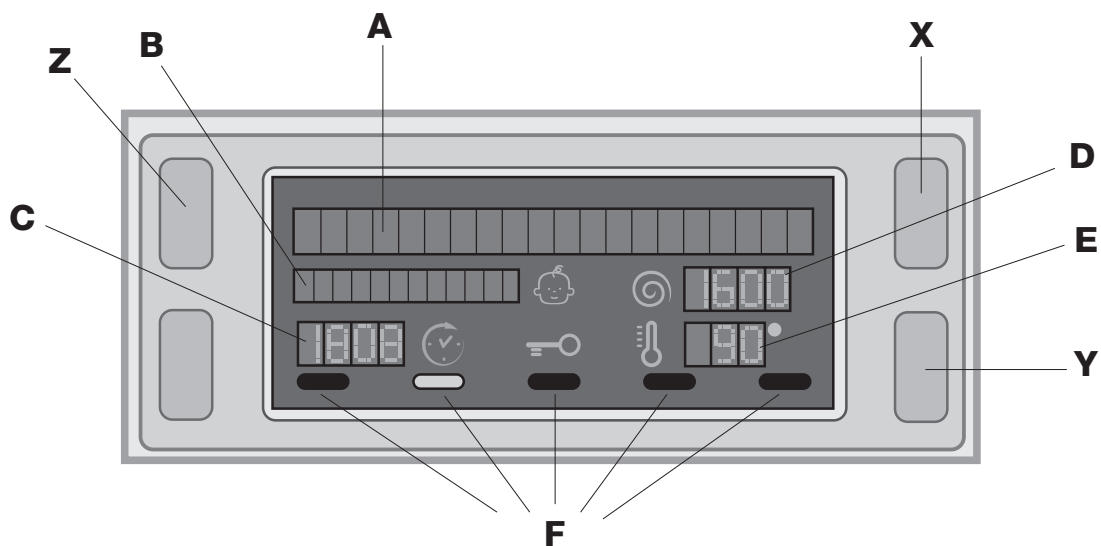
Tlačítko **ODLOŽENÉHO STARTU** : stiskněte za účelem nastavení odloženého startu zvoleného programu. Doba, o kterou bude start odložen, bude zobrazena na displeji.

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, opětovně stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když symbol  není rozsvícen, je možné otevřít dvířka. Za účelem opětovného zahájení cyklu z místa, v němž byl přerušen, opětovně stiskněte tlačítko.

## Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

## Displej



Displej slouží k naprogramování zařízení a poskytuje četné informace.

Ve dvou horních řetězcích **A** a **B** je zobrazen zvolený prací program, probíhající fáze praní a všechny informace o postupu programu.

V řetězci **C** je zobrazena doba zbývajících do konce probíhajícího pracovního cyklu a v případě nastavení ODLOŽENÉHO STARTU také doba chybějící do zahájení zvoleného programu.

V řetězci **D** je zobrazena maximální hodnota rychlosti odstředování, které zařízení může dosáhnout na základě zvoleného programu; když není odstředování součástí zvoleného programu, tento řetězec zůstane zhasnutý.

V řetězci **E** je zobrazena maximální hodnota teploty, kterou lze zvolit na základě zvoleného programu; když není nastavení teploty součástí zvoleného programu, tento řetězec zůstane zhasnutý.

Kontrolky **F** se týkají funkcí a jsou rozsvícené, když je zvolená funkce kompatibilní s nastaveným programem.

### Symbol **Zablokovaných dvířek**

Rozsvícení uvedeného symbolu poukazuje na zablokování dvířek kvůli zabránění jejich náhodnému otevření. Aby se předešlo poškození, před otevřením dvířek je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu.

**POZN.:** Když je aktivována funkce ODLOŽENÉHO STARTU, nebude možné otevřít dvířka a pro jejich otevření bude třeba přerušit činnost zařízení stisknutím tlačítka START/PAUSE.




**!** Při prvním zapnutí budete vyzváni, abyste provedli volbu jazyka, a poté bude na displeji automaticky zvoleno menu volby jazyka.

Za účelem volby požadovaného jazyka stiskněte tlačítka **X** a **Y** a potvrďte volbu stisknutím tlačítka **Z**.


Když si přejete provést změnu jazyka, vypněte zařízení, stiskněte současně tlačítka **X**, **Y**, **Z** a držte je stisknutá, dokud neuslyšíte akustický signál a neobjeví se menu pro volbu jazyka.

# Jak provést prací cyklus


CZ

- 1. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko  a na displeji se zobrazí nápis ZAPNUTO; kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat zelenou barvou.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
- 3. DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části „Prací prostředky a prádlo“.
- 4. ZAVŘETE DVÍŘKA.**
- 5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Stiskněte jedno z tlačítek VOLBY PROGRAMŮ za účelem volby požadovaného programu; název programu bude zobrazen na displeji; ke zvolenému programu je přiřazena teplota a rychlost odstředování, které se dají měnit. Na displeji bude zobrazena doba trvání cyklu.
- 6. PŘEVEĎTE UŽIVATELSKÁ NASTAVENÍ PRACÍHO CYKLU.** Použijte příslušná tlačítka:  
**Změňte teplotu a/nebo odstředování.** Zařízení automaticky zvolí teplotu a maximální rychlost odstředování přednastavené pro zvolený program; tyto hodnoty se nesmí zvyšovat. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě „OFF“. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení „OFF“. Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.  
**! Výjimka: při volbě programu 2 (60°) (1. stisknutí tlačítka) bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.**


## Nastavte odložený start.


Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Po zvolení této volitelné funkce se zobrazí symbol . Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu OFF.

## Nastavte požadovanou intenzitu praní.


Tlačítko  umožňuje provést optimalizaci praní na základě stupně znečištění tkanin a požadované intenzity praní.

Zvolte program praní; cyklus bude automaticky nastaven na úroveň „NORMÁLNÍ“ a bude provedena jeho optimalizace pro středně znečištěné prádlo (toto nastavení neplatí pro cyklus „Vlna“, který se automaticky nastaví na úroveň „JEMNÉ“).

Pro značně znečištěné prádlo stiskněte tlačítko , dokud nebude nastavena úroveň „SUPER WASH“. Tato úroveň zaručuje dokonalé praní díky použití většího množství vody v počáteční fázi cyklu a větší mechanický pohyb a je užitečná pro odstranění nejodolnějších skvrn. Může se používat s bělicím prostředkem nebo bez něj. Když si přejete provést bělení, vložte přídatnou nádobku 4 z příslušenství do přihrádky 1. Při dávkování bělicího prostředku nepřekračujte úroveň „max“, vyznačenou na středovém čepu (viz obrázek na str. 22).

Pro mírně znečištěné prádlo nebo pro choulostivější zacházení s látkami stiskněte tlačítko  až po dosažení úrovně „JEMNÉ“. Cyklus omezí mechanický pohyb pro zajištění dokonalých výsledků praní u choulostivého prádla.

## Nastavte druh máchání.

Volitelná funkce  umožňuje zvolit požadovaný druh máchání pro maximální péči o citlivé druhy pokožky. Při prvním stisknutí tlačítka bude nastavena úroveň „EXTRA MÁCHÁNÍ“, která umožní provést volbu přídatného máchání ve srovnání se standardním mácháním cyklu, aby se odstranily všechny stopy po pracím prostředku. Při druhém stisknutí tlačítka bude nastavena úroveň „MÁCHÁNÍ CITLIVÁ PLEŤ“, která umožňuje provést volbu dvou přídatných máchání ve srovnání se standardním mácháním cyklu a doporučuje se pro citlivější pokožky. Při třetím stisknutí tlačítka bude nastavena úroveň „ANTIALERG. MÁCHÁNÍ“ máchání, která umožní provést volbu 3 přídatných máchání ve srovnání se standardním mácháním cyklu. Tato volitelná funkce, která je aktivována při cyklech s teplotou 40 °C, umožňuje odstranit hlavní alergeny, jako je kočičí i psí srst a pyl. Při teplotě nad 40 °C se dosahuje optimální úrovně protialergické ochrany. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka se můžete vrátit na úroveň máchání „NORMÁLNÍ MÁCHÁNÍ“. Když není možné provést požadované nastavení nebo změnit existující nastavení, na displeji se zobrazí „NEDOSTUPNÉ“.




## Změňte vlastnosti cyklu.


- Stiskněte tlačítko aktivace funkce; dojde k rozsvícení odpovídající kontrolky tlačítka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou funkci zrušit; příslušná kontrolka zhasne.

**! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.**

**! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.**

**! Funkce mohou změnit doporučenou náplň a/nebo dobu trvání cyklu.**

- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým zeleným světlem a dojde k zablokování dvířek (rozsvícený symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK ). Během praní se na displeji zobrazí název probíhající fáze. Za účelem změny programu během probíhajícího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat oranžovým světlem); zvolte požadovaný cyklus a opětovně stiskněte tlačítko START/PAUSE. Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  zhasnutý, bude možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE znovu uveďte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.
- 8. UKONČENÍ PROGRAMU.** Bude oznámeno zobrazením nápisu „KONEC CYKLU“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  bude možné otevřít dvířka. Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

**! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, znovu dlouze stiskněte tlačítko . Cyklus bude přerušen a dojde k automatickému vypnutí zařízení.**

## Tabulka pracích programů

CZ

Programy	Popis programu	Max. teplot (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky				Max. náplň (kg)	Zbytková vlhkost %	Spotřeba energie kWh	Celkové množství vody lt	Doba trvání cyklu
				Předpírka	Praní	Bělicí prostředek	Aviváž					
CLEAN Plus												
1	ODSTRAŇOVÁNÍ SKVRN (1° stisknutí tlačítka)	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	170'
1	ODSTRAŇOVÁNÍ SKVRN RYCHLÝ (2° stisknutí tlačítka)	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	60'
2	<b>BAVLNA STANDARD 60°C (1)</b> (1° stisknutí tlačítka): mimořádně znečištěné bílé prádlo.	60° (Max. 90°)	1200	● (3)	●	●	●	6	53	0,78	50	200'
2	<b>BAVLNA STANDARD 40°C (2)</b> (2° stisknutí tlačítka): částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	65	170'
2	<b>BAVLNA STANDARD 20°C</b> (3° stisknutí tlačítka): částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	170'
3	<b>SYNTETIKA ODOLNÁ</b> (1° stisknutí tlačítka): velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	800	●	●	●	●	3	44	0,70	40	105'
3	<b>SYNTETIKA ODOLNÁ (4)</b> (1° stisknutí tlačítka): velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	800	●	●	●	●	3	44	0,47	38	95'
3	<b>SYNTETIKA JEMNÁ</b> (2° stisknutí tlačítka): jemné barvy mírně znečištěná.	40°	800	●	●	●	●	3	-	-	-	75'
SPECIALS												
4	<b>RYCHLÉ PRÁNÍ 30'</b> : k rychlému oživení mírně znečištěného prádla (nedoporučuje se pro vlnu, hedvábí a prádlo určené pro ruční praní).	30°	800	-	●	-	●	3	71	0,16	39	30'
M	<b>PAMĚŤ</b> : Slouží k uložení libovolného způsobu praní do paměti.											
6	<b>POVLEČENÍ, RUČNÍKY</b> : pro povlečení a koupelnové prádlo.	60°	1200	●	●	-	●	6	-	-	-	100'
EXTRA CARE												
7	<b>VLNA A KAŠMÍR</b> : pro vlnu, kašmír apod.	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	65'
8	<b>JEMNÉ</b>	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	75'
	<b>OTÁČKY</b> (1° stisknutí tlačítka)	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	10'
	<b>OPLACHOVÁNÍ</b> (2° stisknutí tlačítka)	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	36'
	<b>VYPOUŠTĚNÍ VODY</b> (3° stisknutí tlačítka)	-	0	-	-	-	-	6	-	-	-	3'

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

(1) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program "2" 60°C (1. stisknutí tlačítka).

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o neúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 60°C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

(2) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program "2" 40°C (2. stisknutí tlačítka).

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o neúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 40°C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

3) Při teplotě 60 °C nelze funkci "Předpírka" aktivovat.

Pro všechny Kontrolní ústavy:

(2) Dlouhý program pro praní bavlny: nastavte program "2" 40°C (2. stisknutí tlačítka).

(4) Dlouhý program pro syntetiku: "3" 60°C (1. stisknutí tlačítka); teplota 40°C (Stisknutím tlačítka TEPLoty).

## Funkce praní

! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

### Předpírka

Volbou této funkce dojde k provedení předpírky, užitečné pro odstranění odolných skvrn.

**POZN.:** Přidejte prací prostředek do příslušné přihrádky.

### Snadné žehlení

Volbou této funkce budou praní a odstředování náležitě změněny za účelem snížení tvorby záhybů. Na konci cyklu pračka provede pomalá otáčení bubny; kontrolka

funkce **SNADNÉ ŽEHLENÍ** budou blikat a na displeji se zobrazí nápis „KONEC CYKLU“. K ukončení cyklu je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko **SNADNÉ ŽEHLENÍ**.

### Eco wash

Funkce Eco Wash přispívá k energetické úspoře tím, že neohřívá vodu použitou pro praní prádla – jedná se o výhodu pro životní prostředí i pro účet za elektrickou energii. Zesílený účinek a optimalizovaná spotřeba vody vskutku zaručují optimální výsledky během stejné průměrné doby odpovídající standardnímu cyklu. Pro dosažení lepších výsledků praní se doporučuje použít tekutý prací prostředek.

# Prací prostředky a prádlo

CZ

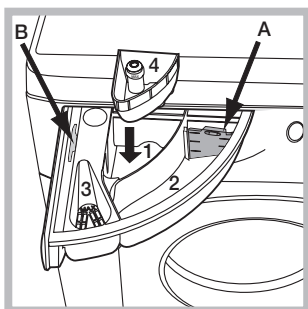
## Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C používejte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.

! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

### Příhrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírku

Před naplněním příhrádky

pracím prostředkem se ujistěte, že v dávkovači není vložena přídatná příhrádka 4.

### Příhrádka 2: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)

V případě použití tekutého pracího prostředku se doporučuje použít pro správné dávkování malou přepážku **A** z příslušenství. Pro použití práškového pracího prostředku vložte malou přepážku do prohloubeniny **B**.

### Příhrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž atd.)

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

### přídatná příhrádka 4: Bělící prostředek

## Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte povolenou náplň, vztahující se na hmotnost suchého prádla: viz "Tabulka programů"

### Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

## Speciální programy

**Odstraňování Skvrn:** cyklus vhodný pro praní značně znečištěného prádla s odolnými barvami. Tento program zaručuje vyšší třídu praní než standardní třída (třída A). Při použití tohoto programu nemíchejte spolu prádlo různých barev. Doporučuje se použití práškového pracího prostředku. Pro odolné skvrny se doporučuje provést předošetení specifickými přídatnými prostředky.

**Odstraňování Skvrn Rychlý:** tento program byl navržen pro vyprání prádla s každodenními skvrnami, včetně těch nejodolnějších, v průběhu jedné hodiny. Je vhodný pro prádlo ze smíšených vláken, u nichž zaručuje maximální ohleduplnost.


**BAVLNA STANDARD 20°C :** ideální pro náplně ze znečištěné bavlny. Dobrá výkonnost i za studena, srovnatelná s praním při 40 °C, je zaručena mechanickým působením, které je založeno na změně rychlosti v krátkých nebo dlouhých intervalech.

**POVLEČENÍ, RUČNÍKY:** pro praní ložního a koupelového prádla v jediném cyklu použijte program **6**, který optimalizuje použití aviváže a umožňuje uspořit čas a energii. Doporučuje se použití práškového pracího prostředku.

**Vlna:** prací cyklus „Vlna“ této pračky byl schválen společností Woolmark Company pro praní prádla z vlny, které je klasifikováno jako „prádlo určené pro ruční praní“, za podmínky, že bude praní provedeno v souladu s pokyny uvedenými na visačce oblečení a pokyny dodanými výrobcem této pračky. (M1128)



**JEMNÉ:** pro praní velmi choulostivého prádla, které obsahuje aplikace, jako je štras nebo pajetky, použijte program **8**.

Pro praní **hedvábného** prádla a **záclon** zvolte cyklus **8** a nastavte úroveň "**JEMNÉ**" volitelné funkce . Doporučuje se prádlo před praním převrátit naruby a vložit malé kusy prádla do příslušného sáčku pro praní choulostivého prádla.

Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít tekutý prací prostředek pro choulostivé prádlo.

## Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním bubne provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikrát opakovaných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváжено, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Za účelem dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „*Servisní služba*“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

## Poruchy:

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

### Pračku nelze zapnout.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

### Nedochází k zahájení pracího cyklu.

- Nejsou řádně zavřena dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start (viz „*Jak provést práci cyklus*“).

### Pračka nenapouští vodu (Na displeji se zobrazí nápis „CHYBÍ VODA, OVĚŘ ZDROJ“).

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

### Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „*Instalace*“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „*Instalace*“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvodušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

### Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.

- Odčerpání vody tvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz „*Programy a funkce*“).
- Je aktivní funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ: na dokončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE („*Programy a funkce*“).
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „*Instalace*“).
- Odpadové potrubí je ucpáno.

### Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „*Instalace*“).
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz „*Instalace*“).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „*Instalace*“).

### Dochází k úniku vody z pračky.

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „*Instalace*“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „*Údržba a péče*“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „*Instalace*“).

### Stroj je zablokovaný, displej bliká a signalizuje poruchový kód (např.: F-01, F-...).

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte.
- Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

### Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

# Servisní služba

CZ

## Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „Poruchy a způsob jejich odstranění“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

## Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní částí pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

## NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) č. 1061/2010

Značka	HOTPOINT/ARISTON
Model	FMSDN 623 CZ
Jmenovitá kapacita bavlněné látky v kg	6.0
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až G (vysoká spotřeba)	A+++
Roční spotřeba energie v kWh <sup>1)</sup>	152.0
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní v kWh <sup>2)</sup>	0.789
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s poloviční náplní v kWh <sup>2)</sup>	0.563
Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní v kWh <sup>2)</sup>	0.534
Vážená spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Vážená spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	8.0
Roční spotřeba vody v litrech <sup>3)</sup>	8391
Třída účinnosti sušení odstřeďováním na stupnici od G (nejmenší účinnost) do A (nejvyšší účinnost)	B
Maximální otáčky při odstřeďování <sup>4)</sup>	1200
Zbytkový obsah vlhkosti v % <sup>5)</sup>	53%
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s celou náplní v minutách.	200
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s poloviční náplní v minutách.	150
Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C“ s poloviční náplní v minutách.	145
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	30
Emise hluku v dB(A) re 1 pW během praní <sup>6)</sup>	62
Emise hluku v dB(A) re 1 pW během odstřeďování <sup>6)</sup>	80
Vestavný spotřebič	

<sup>1)</sup> Standardní program pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní a poloviční náplní a standardní program pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní jsou standardní prací programy, na které se vztahují informace uvedené na energetickém štítku a v informačním listu. Tyto programy jsou vhodné pro praní běžně znečištěného bavlněného prádla a jedná se o neúčinnější programy z hlediska kombinované spotřeby energie a vody.

<sup>2)</sup> Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní a spotřeba v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

<sup>3)</sup> Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

<sup>4)</sup> U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je menší.

<sup>5)</sup> U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je větší.

<sup>6)</sup> Během fází praní a odstřeďování u standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní.



SK

Slovensky

FMSDN 623

## Obsah

SK

### Inštalácia, 26-27

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy  
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti  
Prvý prací cyklus  
Technické údaje

### Údržba a starostlivosť, 28

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania  
Čistenie práčky  
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov  
Starostlivosť o dvierka a bubon  
Čistenie čerpadla  
Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

### Opatrenia a rady, 29

Základné bezpečnostné pokyny  
Likvidácia  
Manuálne otvorenie dvierok

### Popis práčky, 30-31

Ovládací panel  
Displej

### Ako vykonať prací cyklus, 32

### Programy a funkcie, 33

Tabuľka pracích programov  
Funkcie prania

### Pracie prostriedky a prádlo, 34

Dávkovač pracích prostriedkov  
Príprava prádla  
Špeciálne programy  
Systém automatického vyváženia náplne

### Poruchy a spôsob ich odstránenia, 35

### Servisná služba, 36

# Inštalácia

SK

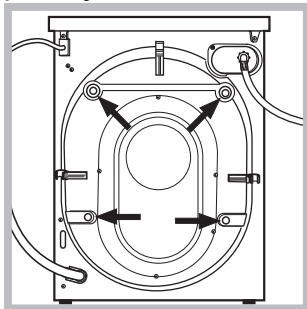
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozoreniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

## Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

### Rozbalenie

1. Rozbalte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



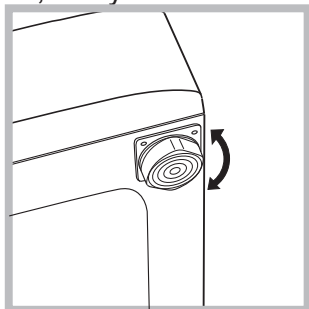
3. Odstráňte 4 skrutky slúžiace na ochranu počas prepravy a gumovú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude potrebné opätovne namontovať.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

### Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.

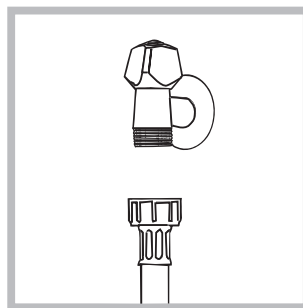


2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované skrutkovaním predných nožičiek (vid' obrázok); Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

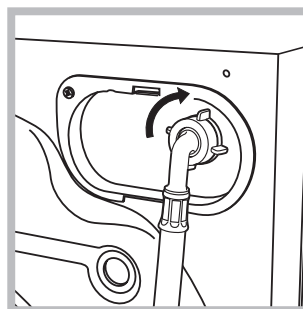
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

## Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

### Pripojenie prítokovej hadice vody



1. Pripojte prívodnú hadicu jej zaskrutkovaním ku kohútiku so studenou vodou s hrdlom so závitom 3/4" (vid' obrázok). Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude číra.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke, jej zaskrutkovaním k príslušnej prípojke na vodu, umiestnenej vpravo hore (vid' obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

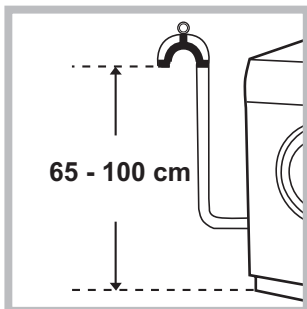
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

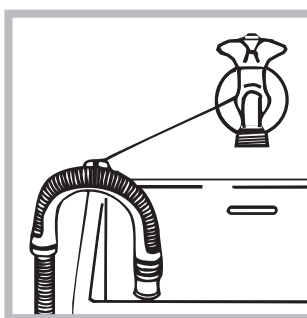
! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.

## Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho aby ste ju ohli, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, ktorý sa nachádza od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju uchyťte k okraju umývadla či vane, a pripievajte vodiaci držiak z príslušenstva ku kohútu (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

## Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.

! Po ukončení inštalácie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.

! Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

## Prvý prací cyklus

Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s prácim prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu „Samočistenie“ (vid' „Čistenie práčky“).

Technické údaje	
Model	FMSDN 623
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 42,5 cm
Kapacita	od 1 do 6 kg
Elektrické zapojeni	Vid štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení.
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 40 litrov
Rýchlosťz odstreďovania	a±z do 1200 otáčok za minútu
Kontrolné programy podľa smerníc 1061/2010 a 1015/2010	program 2 60° (1. stlačenie tlačidla); BAVLNA STANDARD 60°C; program 2 40° (2. stlačenie tlačidla); BAVLNA STANDARD 40°C.
 	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízke napätie) - 2012/19/EU

# Údržba a starostlivosť

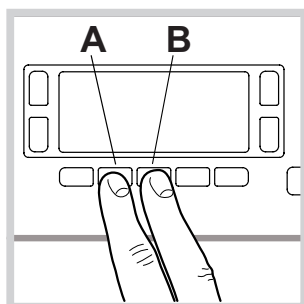
SK

## Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebenie rozvodu vody zariadenia a znižuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

## Čistenie práčky

- Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.
- Práčka je vybavená programom „Samočistenie“ pre vyčistenie vnútorných častí, ktorý musí byť vykonaný **bez akéhokoľvek druhu náplne v bubne**.



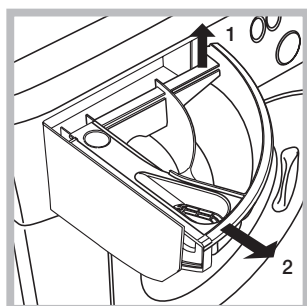
Prací prostriedok (množstvo rovnajúce sa 10% množstva odporúčaného pre čiastočne znečistené prádlo) alebo špecifické prídavné prostriedky pre čistenie práčky budú môcť byť použité ako

pomocné prostriedky v pracom programe. Odporúča sa vykonať samočistiaci program každých 40 cyklov prania.

Pre aktiváciu programu stlačte súčasne tlačidlá **A** a **B** na dobu 5 sekúnd (vid' obrázok).

Program bude zahájený automaticky a bude trvať približne 70 minút. Cyklus je možné ukončiť stlačením tlačidla START/PAUSE.

## Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (vid' obrázok). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

## Starostlivosť o dvierka a bubon

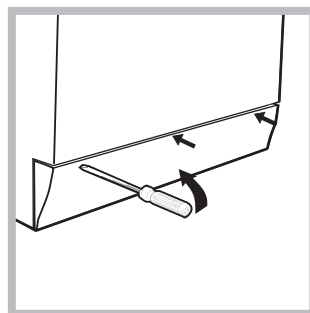
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

## Čistenie čerpadla

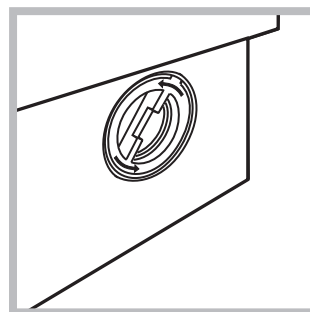
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannnej časti, nachádzajúcej na spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel, nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok);



2. odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

- dokonale vyčistite vnútro;
- nasadte naspäť veko;
- namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnejmu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

## Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

## Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov, osoby náležite vyškolené ohľadne bezpečného použitia zariadenia, ktoré si uvedomujú súvisiace nebezpečenstvo a v prípade dozoru aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Operácie údržby a čistenia nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Práčku môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ťažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.

## Likvidácia

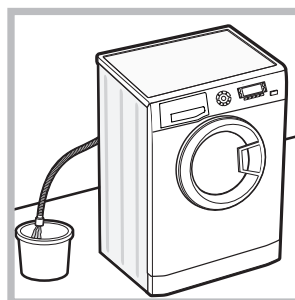
- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2012/19/EU o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné pro-

stredie. Symbol "prečiarknutej popolnice" na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu.

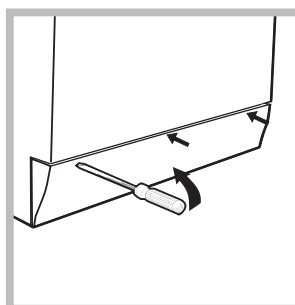
Spotrebitelia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správneho odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

## Manuálne otvorenie dvierok

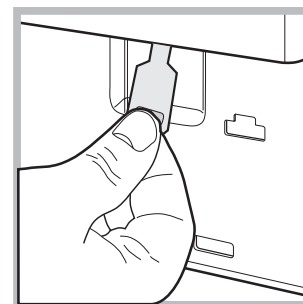
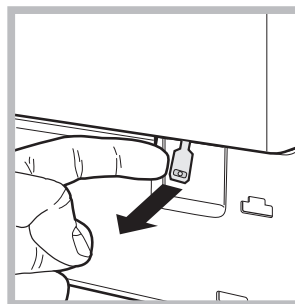
V prípade, ak nie je možné otvoriť dvierka z dôvodu výpadku elektrickej energie a chceli by ste vybrať prádlo, postupujte nasledovne:



1. vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Skontrolujte, či je hladina vody vo vnútri zariadenia nižšia ako je úroveň otvorenia dvierok; ak nie je, vypustte prebytočnú vodu vypúšťacou hadicou a zachyťte ju do vedra, ako je znázornené na obrázku.



3. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok).



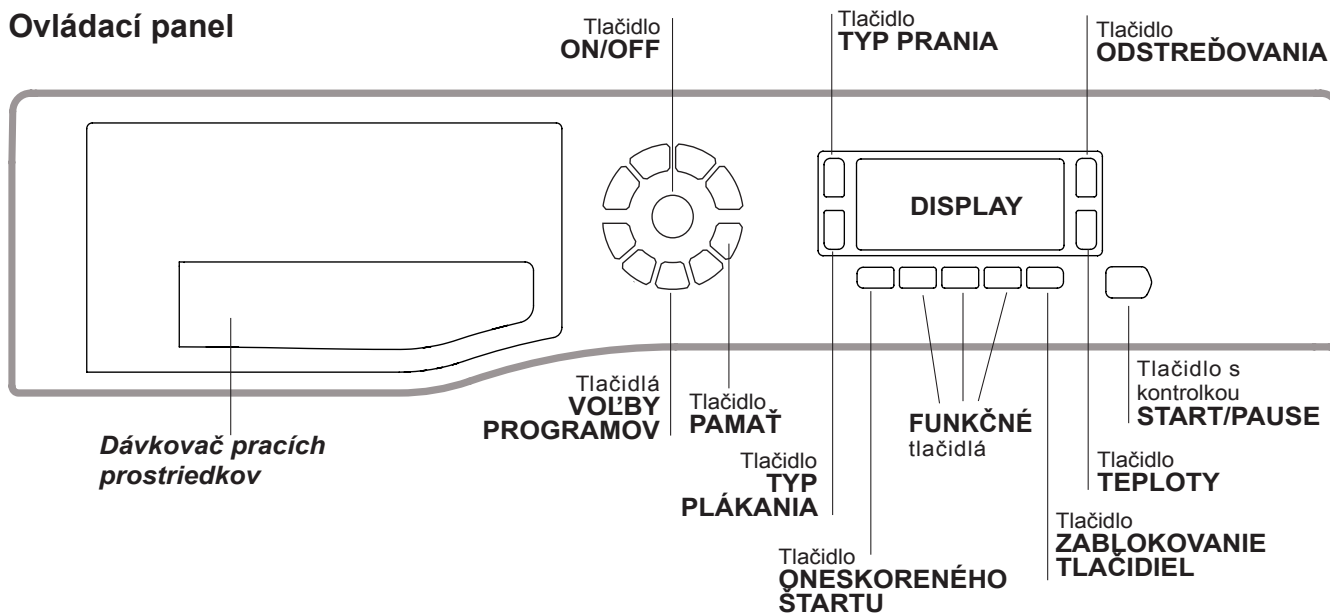
4. pomocou jazýčka, označeného na obrázku, potiahnite plastové tiahlo smerom von z dorazu, až kým sa neuvolní; následne ho potiahnite smerom dolu a súčasne otvorte dvierka.

5. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnej zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.


# Popis práčky

SK

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostriedkov:** slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).

Tlačidlo **ON/OFF** : zapnite alebo vypnite práčku krátkym stlačením tlačidla. Kontrolka START/PAUSE pomaly blikajúca zeleným svetlom signalizuje, že zariadenie je zapnuté. Ak chcete vypnúť práčku počas prania, je potrebné držať tlačidlo stlačené dlhšie, približne 3 sek.; krátkym alebo náhodným stlačením práčku nevypnete. Vypnutie zariadenia počas prania spôsobí zrušenie prebiehajúceho pracieho programu.


Tlačidlá **VOĽBY PROGRAMOV**: slúžia na nastavenie požadovaného programu (vid' „Tabuľka pracích programov“).


Tlačidlo **PAMAŤ**: držte stlačené jedno z tlačidiel, aby ste cyklus uložili do pamäte spolu s užívateľskými nastaveniami. Pre vyvolanie predtým uloženého cyklu do pamäte, stlačte tlačidlo PAMAŤ.



**FUNKČNÉ** tlačidlá: stlačte tlačidlo pre voľbu požadovanej funkcie. Na displeji sa rozsvieti príslušná kontrolka.


Tlačidlo **TYP PRANIA** : jeho stlačením môžete zvoliť požadovanú intenzitu prania.


Tlačidlo **TYP PLÁKANIA** : jeho stlačením môžete zvoliť požadované plákanie.

Tlačidlo **ODSTREĎOVANIA** : stlačte kvôli zníženiu alebo úplnému vylúčeniu odstredovania - hodnota bude uvedená na displeji.

Tlačidlo **TEPLoty** : stlačte pre zníženie teploty: príslušná hodnota bude zobrazená na displeji.

Tlačidlo **ZABĽOKOVANIE TLAČIDIEL** : slúži na aktiváciu zablokovania ovládacieho panelu; aktivácia sa vykonáva tak, že podržíte stlačené tlačidlo približne na 2 sekundy. Rozsvietený symbol  signalizuje, že ovládací panel je zablokovaný (s výnimkou tlačidla ON/OFF). Týmto spôsobom sa zamedzí náhodným zmenám programov, obzvlášť, keď sú v domácnosti deti. Zrušenie zablokovania ovládacieho panelu sa vykonáva tak, že podržíte stlačené tlačidlo približne na 2 sekundy.

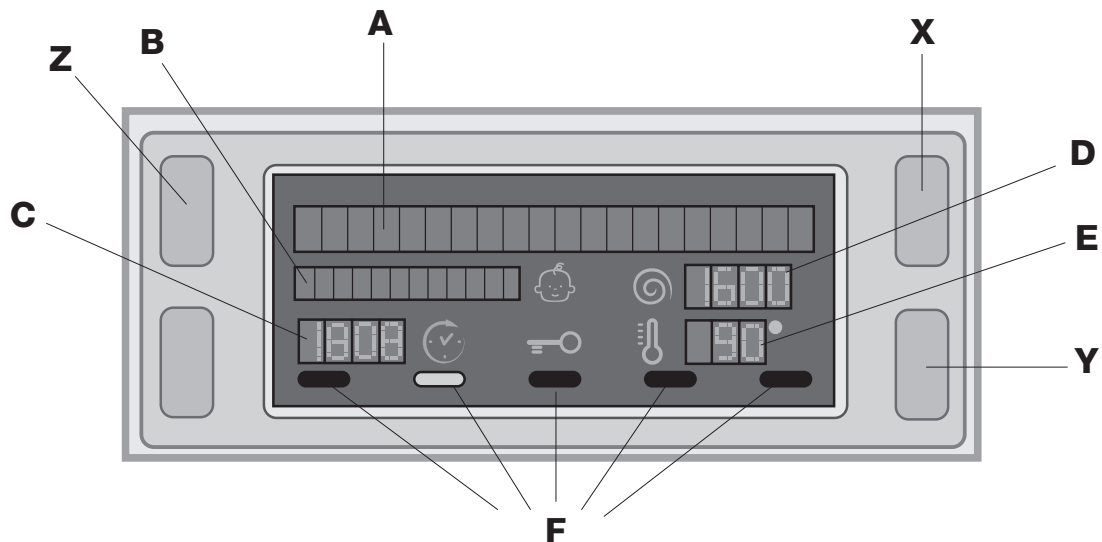
Tlačidlo **ONESKORENÉHO ŠTARTU** : stlačte za účelom nastavenia oneskoreného štartu zvoleného programu. Doba, o ktorú bude štart oneskorený, bude zobrazená na displeji.

Tlačidlo s kontrolkou **START/PAUSE**: keď zelená kontrolka začne pomaly blikať, stlačte tlačidlo, aby ste zahájili pranie. Po zahájení cyklu sa kontrolka rozsvieti stálym svetlom. Ak si želáte prerušiť pranie, opätovne stlačte tlačidlo; kontrolka bude blikať oranžovým svetlom. Ak symbol  nie je podsvietený bude možné otvoriť dverka. Aby ste opätovne spustili cyklus od doby, kedy bol prerušený, opätovne stlačte tlačidlo.

### Pohotovostný režim

Kvôli zhode s novými predpismi súvisiacimi s energetickou úsporou, je táto práčka vybavená systémom automatického vypnutia (prechodu do pohotovostného režimu – standby), ktorý je aktivovaný po uplynutí 30 minút, ak práčka nie je používaná. Krátko stlačte tlačidlo ON/OFF a vyčkajte na obnovenie činnosti zariadenia.

## Displej



Displej slúži na naprogramovanie zariadenia a poskytuje všetky potrebné informácie.

V dvoch horných reťazcoch **A** a **B** je zobrazený zvolený prací program, prebiehajúca fáza prania a všetky informácie o postupe programu.

V reťazci **C** je zobrazená doba zostávajúca do konca prebiehajúceho pracovného cyklu, a v prípade nastavenia ONESKORENÉHO ŠTARTU, aj dobu zostávajúcu do zahájenia zvoleného programu.

V reťazci **D** je zobrazená maximálna hodnota rýchlosti odstreďovania, ktorú zariadenie môže dosiahnuť na základe zvoleného programu; ak súčasťou zvoleného programu nie je odstreďovanie, tento reťazec zostane zhasnutý.

V reťazci **E** je zobrazená maximálna hodnota teploty, ktorú je možné zvoliť na základe zvoleného programu; ak súčasťou zvoleného programu nie je nastavenie teploty, tento reťazec zostane zhasnutý.

Kontrolky **F** sa týkajú funkcií a sú rozsvietené, keď je možné zvolenú funkciu zaradiť do nastaveného programu.

### Symbol **Zablokovaných dvierok**

Rozsvietený symbol signalizuje, že dvierka sú zablokované, aby nedošlo k ich neželanému otvoreniu. Aby sa zabránilo poškodeniu práčky, pred otvorením dvierok je potrebné počkať, kým symbol nezhasne.


**POZN.:** keď je aktivovaná funkcia ONESKORENÉHO ŠTARTU, nebude možné otvoriť dvierka a na ich otvorenie bude potrebné prerušiť činnosť zariadenia stlačením tlačidla START/PAUSE.

**!** Pri prvom zapnutí budete vyzvaní zvoliť jazyk a potom bude na displeji automaticky zobrazené menu voľby jazyka. Pre voľbu požadovaného jazyka stlačte tlačidlá **X** a **Y**, a potvrdte voľbu stlačením tlačidla **Z**.



Ak si prajete vykonať zmenu jazyka, vypnite zariadenie, stlačte súčasne tlačidlá **X**, **Y**, **Z** a držte ich stlačené, až kým nebudete počuť akustický signál a neobjaví sa menu pre voľbu jazyka.

# Ako vykonať prací cyklus

SK


- 1. ZAPNUTIE ZARIADENIA.** Stlačte tlačidlo  a na displeji sa zobrazí nápis ZAPNUTÉ; kontrolka START/PAUSE bude pomaly blikať zelenou farbou.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLOM.** Otvore dverka. Naplňte práčku prádlom, pričom dbajte, aby nedošlo k prekročeniu množstva náplne, uvedeného v tabuľke programov na nasledujúcej strane.
- 3. DÁVKOVANIE PRACIEHO PROSTRIEDKU.** Vytiahnite dávkovač pracích prostriedkov a naplňte príslušné priehradky pracím prostriedkom, spôsobom vysvetleným v časti „Pracie prostriedky a prádlo“.
- 4. ZATVORTE DVIERKA.**
- 5. ZVOĽTE PRACÍ PROGRAM.** Stlačením jedného z tlačidiel VOĽBY PROGRAMOV zvolíte požadovaný program; názov programu bude zobrazený na displeji; k zvolenému programu je priradená teplota a rýchlosť odstreďovania, ktoré môžu byť menené. Na displeji bude zobrazená doba trvania cyklu.
- 6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM PODĽA VAŠICH POTRIEB.** Použite príslušné tlačidlá:

## Zmeňte teplotu a/alebo rýchlosť odstreďovania.


Zariadenie automaticky zvolí teplotu a maximálnu rýchlosť odstreďovania prednastavené pre zvolený program, ktoré nesmú byť zvyšované. Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť teplotu až po pranie v studenej vode „OFF“. Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť rýchlosť odstreďovania až po jeho úplné vylúčenie „OFF“. Ďalšie stlačenie tlačidiel obnoví nastavenie maximálnych prednastavených hodnôt.

! Výnimka: pri voľbe programu 2 (60°) (1. stlačenie tlačidla) bude možné zvýšiť teplotu až na 90°C.


## Nastavte oneskorený štart.


Aby ste nastavili oneskorený štart zvoleného programu, stláčajte príslušné tlačidlo, až kým sa nezobrazí požadovaná doba oneskorenia. Po zvolení tejto funkcie sa zobrazí symbol . Oneskorený štart zrušíte stlačením tlačidla, až kým sa na displeji nezobrazí nápis OFF.

## Nastavte požadovanú intenzitu prania.

Tlačidlo  umožňuje vykonať optimalizáciu prania na základe stupňa znečistenia tkanín a požadovanej intenzity prania.


Zvoľte program prania; cyklus bude automaticky nastavený na úroveň „NORMÁLNE“ a bude optimalizovaný pre stredne znečistené prádlo (toto nastavenie neplatí pre cyklus „Vlna“, ktorý sa automaticky nastaví na úroveň „JEMNÉ“).

Pre značne znečistené prádlo stlačte tlačidlo , až kým nebude nastavená úroveň „SUPERWASH“. Táto úroveň zaručuje dokonalé pranie vďaka použitiu väčšieho množstva vody v počiatočnej fáze cyklu a väčšieho mechanického pohybu, a je užitočná pre odstránenie najodolnejších škvŕn. Môže sa používať s bieliacim prostriedkom alebo bez neho. Ak si prajete vykonať bielenie, vložte prídavnú nádobku 4 z príslušenstva do priehradky 1. Pri dávkovaní bieliaceho prostriedku neprekračujte úroveň „max“, vyznačenú na stredovom čape (vid' obrázok na str. 34).

Pre mierne znečistené prádlo alebo pre jemné zaobchádzanie s látkami stláčajte tlačidlo , až po dosiahnutie úrovne „JEMNÉ“. Cyklus obmedzí

mechanický pohyb pre zaistenie dokonalých výsledkov prania jemného prádla.

## Nastavte druh plákania.

Voliteľná funkcia  umožňuje zvoliť požadovaný druh plákania pre maximálnu starostlivosť o citlivé druhy pokožky. Pri prvom stlačení tlačidla bude nastavená úroveň „EXTRA PLÁKANIE“, ktorá umožní vykonať prídavné plákanie v porovnaní so štandardným plákačím cyklom, aby sa odstránili všetky stopy po pracom prostriedku. Pri druhom stlačení tlačidla bude nastavená úroveň „PLÁKANIE CIT. PLEŤ“, ktorá umožňuje vykonať dve prídavné plákania v porovnaní so štandardným plákačím cyklom a odporúča sa pre citlivejšie pokožky. Pri treťom stlačení tlačidla bude nastavená úroveň „ANTIALERG. PLÁKANIE“ plákanie, ktorá umožní zvoliť 3 prídavné plákania v porovnaní so štandardným plákačím cyklom. Táto voliteľná funkcia, ktorá je aktivovaná pri cykloch s teplotou 40 °C, umožňuje odstrániť hlavné alergény, ako mačacia i psia sršť a peľ. Pri teplote nad 40 °C sa dosahuje optimálnej úrovne protialergickej ochrany. Opätovným stlačením tohto tlačidla sa môžete vrátiť na úroveň plákania „NORMÁLNE PLÁKANIE“. Ak nie je možné vykonať požadované nastavenie, alebo zmeniť existujúce nastavenie, na displeji sa zobrazí „NEMOŽNÉ“.


## Zmeňte vlastnosti cyklu.


- Stlačte tlačidlo aktivácie funkcie; rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka tlačidla.
- Opätovným stlačením môžete zvolenú funkciu zrušiť; príslušná kontrolka zhasne.

! Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať a funkcia nebude aktivovaná.

! V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voliteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

! Funkcie môžu zmeniť doporučenú náplň a/alebo dobu trvania cyklu.

- 7. SPUSTITE PROGRAM.** Stlačte tlačidlo START/PAUSE. Príslušná kontrolka sa rozsvieti stálym zeleným svetlom a dôjde k zablokovaniu dveriek (rozsvietený symbol ZABLOKOVANÝCH DVIEROK ). Počas prania sa na displeji zobrazí názov prebiehajúcej fázy. Ak chcete zmeniť program počas prebiehajúceho cyklu, prerušte činnosť práčky stlačením tlačidla START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude pomaly blikať oranžovým svetlom); zvolte požadovaný cyklus a opätovne stlačte tlačidlo START/PAUSE. Ak chcete otvoriť dverka počas pracieho cyklu, stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVIEROK  zhasnutý, bude možné otvoriť dverka. Opätovným stlačením tlačidla START/PAUSE opätovne uvedte do činnosti prací program z bodu, v ktorom bol prerušený.
- 8. UKONČENIE PROGRAMU.** Bude oznámené zobrazením nápisu „KONIEC CYKLU“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVIEROK  bude možné otvoriť dverka. Otvorte dverka, vyložte prádlo a vypnite zariadenie.

! Ak si prajete zrušiť už zahájený cyklus, opätovne na dlhšiu dobu stlačte tlačidlo . Cyklus bude prerušený a dôjde k automatickému vypnutiu zariadenia.



## Tabuľka pracích programov

Pracie programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rýchlosť (otáčky za minútu)	Pracie prostriedky a prídavné				Max. náplň (kg)	Zvyšková vlhkosť %	Spotreba energie kWh	Voda celkom lt	Doba trvania cyklu
				Predpie- ranie	Pranie	Bieliaci prostre- dok	Aviváž					
<b>CLEAN Plus</b>												
1	<b>ODSTRAŇOVANIE ŠKVRN</b> (1. stlačenie tlačidla)	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	170'
1	<b>ODSTRAŇOVANIE ŠKVRN RÝCHLE</b> (2. stlačenie tlačidla)	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	60'
2	<b>BAVLNA ŠTANDARD 60°C (1)</b> (1. stlačenie tlačidla): značne znečistené biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60° (Max. 90°)	1200	● (3)	●	●	●	6	53	0,78	50	200'
2	<b>BAVLNA ŠTANDARD 40°C (2)</b> (2. stlačenie tlačidla): značne znečistené biele a farebné prádlo z chúlolistvých tkanín.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	65	170'
2	<b>BAVLNA ŠTANDARD 20°C (3)</b> (3. stlačenie tlačidla): značne znečistené biele a farebné prádlo z chúlolistvých tkanín.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	170'
3	<b>SYNTETIKA ODOLNÁ (1)</b> (1. stlačenie tlačidla): veľmi znečistené farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	800	●	●	●	●	3	44	0,70	40	105'
3	<b>SYNTETIKA ODOLNÁ (4)</b> (1. stlačenie tlačidla): veľmi znečistené farebné prádlo z odolných tkanín.	40°	800	●	●	●	●	3	44	0,47	38	95'
3	<b>SYNTETIKA JEMNÁ (2)</b> (2. stlačenie tlačidla): ľahko znečistené farebné prádlo z odolných tkanín.	40°	800	●	●	●	●	3	-	-	-	75'
<b>SPECIALS</b>												
4	<b>RÝCHLE PRANIE 30'</b> : k rýchlemu oživeniu ľahko znečisteného prádla (nedoporučuje sa pre vlnu, hodváb a prádlo určené na pranie v rukách).	30°	800	-	●	-	●	3	71	0,16	39	30'
M	<b>PAMAŤ (My Cycle)</b> : slúži k uloženiu ľubovoľného spôsobu prania do pamäti.											
6	<b>POVLEČENIE, RUČNÍKY</b> : pre pranie posteľného a kúpeľňového prádla.	60°	1200	●	●	-	●	6	-	-	-	100'
<b>EXTRA CARE</b>												
7	<b>VLNA A KAŠMÍR</b> : pre vlnu, kašmír, atď.	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	65'
8	<b>CHÚLOSTIVÉ</b>	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	75'
	<b>ODSTREĎOVANIE</b> (1. stlačenie tlačidla).	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	10'
	<b>PLÁKANIE</b> (2. stlačenie tlačidla).	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	36'
	<b>VYPÚŠŤANIE VODY</b> (3. stlačenie tlačidla).	-	0	-	-	-	-	6	-	-	-	3'

Doba trvania cyklu, uvedená na displeji alebo v návode, je stanovená na základe štandardných podmienok. Skutočná doba sa môže meniť v závislosti na mnohých faktoroch, ako sú napr. teplota a tlak vody na vstupe, teplota prostredia, množstvo pracieho prostriedku, množstvo a druh náplne, vyváženie náplne a zvolené funkcie.

1) Kontrolný program podľa normy 1061/2010: nastavte program 2 s teplotou 60° (1. stlačenie tlačidla). Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnjší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 60°C. Skutočná teplota prania sa môže líšiť od uvedenej.

2) Kontrolný program podľa normy 1061/2010: nastavte program 2 s teplotou 40° (2. stlačenie tlačidla).

Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnjší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 40°C. Skutočná teplota prania sa môže líšiť od uvedenej.

3) Pri teplote 60 °C funkcia "Predpranie" nemôže byť aktivovaná.

Pre všetky Test Institutes:

2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 2 s teplotou 40° (2. stlačenie tlačidla).

4) Dlhý program pre syntetické prádlo: nastavte program 3 pri 60°C (1. stlačenie tlačidla); teplotu 40°C (stlačte tlačidlo TEPLOTA).

## Funkcie prania

! Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať a funkcia nebude aktivovaná.

! V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voľiteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

### Predpranie

Voľbou tejto funkcie aktivujete predpranie, užitočné na odstránenie odolných škvŕn.

POZN.: Pridajte prací prostriedok do príslušnej priehradky.

### Jednoduché žehlenie

Pri tejto voľiteľnej funkcii bude pranie a odstredovanie prebiehať v zmenenom režime, aby sa predišlo tvorbe záhybov. Na konci cyklu práčka vykoná pomalé otáčanie bubna; kontrolka funkcie LAHKÉ ŽEHLENIE a kontrolka

START/PAUSE budú blikať (oranžovo) a na displeji sa zobrazí nápis "KONIEC CYKLU". Na ukončenie cyklu je potrebné stlačiť tlačidlo START/PAUSE alebo tlačidlo LAHKÉ ŽEHLENIE.

### Eco

Funkcia Eco prispieva k energetickej úspore, tým že neohrieva vodu použitú na pranie prádla – šetrí sa tým nie len životné prostredie, ale aj náklady za elektrickú energiu. Posilnený účinok a optimalizovaná spotreba vody skutočne zabezpečia optimálny výsledok za rovnakú priemernú dobu odpovedajúcu štandardnému cyklu. Na dosiahnutie lepších výsledkov prania sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok.

# Pracie prostriedky a prádlo

SK

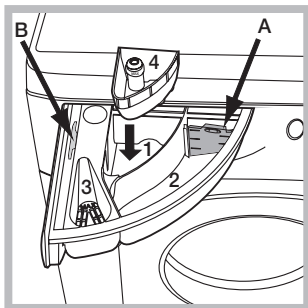
## Dávkovač pracích prostriedkov

Dobry výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva znižuje efektivitu prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje znečistenie životného prostredia.

! Používajte práškové pracie prostriedky pre biele bavlnené prádlo a pre predpieranie a pre pranie pri teplote vyššej ako 60 °C.

! Dodržujte pokyny uvedené na obale pracieho prostriedku.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

### Priehradka 1: Prací prostriedok na predpieranie (práškový)

Pred naplnením priehrad-

ky pracím prostriedkom sa uistite, že v dávkovači nie je vložená prídavná priehradka 4.

### Priehradka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)

V prípade použitia tekutého pracieho prostriedku sa odporúča použiť pre správne dávkovanie malú prepážku **A** z príslušenstva. Pre použitie práškového pracieho prostriedku vložte malú prepážku do priehlbiny **B**.

### Priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)

Aviváž nesmie vytekať z mriežky.

### prídavná priehradka 4: Bieliaci prostriedok

## Príprava prádla

- Roztriedte prádlo podľa:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
  - farby: oddel'te farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte povolenú náplň, vzťahujúcu sa na hmotnosť suchého prádla: viď "Tabuľka programov".

### Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

## Špeciálne programy

**Odstraňovanie Škvrn:** cyklus vhodný pre pranie značne znečisteného prádla s odolnými farbami. Tento program zaručuje vyššiu triedu prania ako štandardná trieda (trieda A). Pri použití tohto programu nemiešajte spolu prádlo rôznych farieb. Odporúča sa použitie práškového pracieho prostriedku. Pre odolné škvrny sa odporúča vykonať predošetrenie špecifickými prídavnými prostriedkami.

**Odstraňovanie Škvrn Rýchle:** tento program bol navrhnutý pre pranie prádla s dennými škvrnami, vrátane najodolnejších, v priebehu jednej hodiny. Vhodný pre prádlo zo zmiešaných vlákien, pre ktoré zaručuje maximálnu ohľaduplnosť.

**BAVLNA ŠTANDARD 20°C:** ideálny pre náplne zo nečistenej bavlny. Účinné pranie i za studena, porovnateľné s raním pri 40 °C, dosiahnuté mechanickým pôsobením, ktoré je založené na zmene rýchlosti v krátkych alebo dlhých intervaloch.

**Povlečenie, Ručníky:** pre pranie posteľného a kúpeľňového prádla v jedinom cykle použite program **6**, ktorý optimalizuje použitie aviváže a umožňuje ušetriť čas a energiu. Odporúča sa použiť práškový prací prostriedok.

**Vlna:** prací cyklus „Vlna“ bol schválený spoločnosťou Woolmark Company pre pranie prádla z vlny, klasifikovaného ako prádlo pre ručné pranie, za podmienky, že pranie bude vykonané v súlade s pokynmi uvedenými na visačke oblečenia a v súlade s pokynmi dodanými výrobcom tejto práčky. (M1128)



**Jemné prádlo:** pre pranie veľmi jemného prádla, ktoré obsahuje aplikácie ako je štras alebo pajetky, použite program **8**.

Pre pranie **hodvábneho** prádla a **záclon** zvol'te cyklus **8** a nastavte úroveň "JEMNÉ" voliteľnej funkcie

Odporúča sa prádlo pred práním prevrátiť naruby a vložiť malé kusy prádla do príslušného vrecúška pre pranie jemného prádla.

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok pre jemné prádlo.

## System automatického vyváženia náplne

Pred každým odstreďovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránili vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstreďovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstreďovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu *vid' „Servisná služba“*) skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstrániteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

## Poruchy:

**Pračku nie je možné zapnúť.**

## Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

**Nedochádza k zahájeniu pracovného cyklu.**

- Nie sú riadne zatvorené dverka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart.

**Pračka nenapúšťa vodu (Na displeji sa zobrazí nápis “ZIADNA VODA, KONTROLA PRIPOJKY”).**

- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.

**Pračka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.**

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (*vid' „Inštalácia“*).
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odzdušňovacím otvorom.

Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zatvorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne „protisifónové“ ventily.

**Pračka neodčerpáva vodu alebo neodstreďuje.**

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne (*„Programy a funkcie“*).
- Je aktívna funkcia JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE: na dokončení programu stlačte tlačidlo START/PAUSE (*„Programy a funkcie“*).
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie je upchaté.

**Pračka vo fáze odstredovania veľmi vibruje.**

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (*vid' „Inštalácia“*).
- Pračka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (*vid' „Inštalácia“*).
- Zariadenie je stlačené medzi nábytkom a stenou (*vid' „Inštalácia“*).

**Z práčky uniká voda.**

- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (*vid' „Inštalácia“*).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia je uvedený v časti *„Údržba a starostlivosť“*).
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripevnená (*vid' „Inštalácia“*).

**Zariadenie je zablokované, displej bliká a signalizuje poruchový kód (napr.: F-01, F-..).**

- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite.
- Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

**Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.**

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „pre pranie v práčke“, „pre pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

# Servisná služba

SK

## Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (vid' „Poruchy a spôsob ich odstránenia“);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na Centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

## Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.

## DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1061/2010

Značka	HOTPOINT/ARISTON
Model	FMSDN 623 CZ
Menovitá kapacita bavlnenej látky v kg	6.0
Trieda energetickej účinnosti na stupnici A+++ (najnižšia spotreba) až G (vysoká spotreba)	A+++
Ročná spotreba energie v kWh <sup>1)</sup>	152.0
Spotreba energie štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou v kWh <sup>2)</sup>	0.789
Spotreba energie štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s polovičnou náplňou v kWh <sup>2)</sup>	0.563
Spotreba energie štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou v kWh <sup>2)</sup>	0.534
Vážená spotreba energie vo vypnutom stave vo W	0.5
Vážená spotreba energie v režime ponechania v zapnutom stave vo W	8.0
Ročná spotreba vody v litroch <sup>3)</sup>	8391
Trieda účinnosti sušenia odstreďovaním na stupnici od G (najmenšia účinnosť) do A (najvyššia účinnosť)	B
Maximálne otáčky pri odstreďovaní <sup>4)</sup>	1200
Zostatkový obsah vlhkosti v % <sup>5)</sup>	53%
Trvanie „štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C“ s celou náplňou v minútach.	200
Trvanie „štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C“ s polovičnou náplňou v minútach.	150
Trvanie „štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C“ s polovičnou náplňou v minútach.	145
Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave v minútach	30
Emisia hluku v dB(A) re 1 pW počas prania <sup>6)</sup>	62
Emisia hluku v dB(A) re 1 pW počas odstreďovania <sup>6)</sup>	80
Vstavaný spotrebič	

<sup>1)</sup> Štandardný program na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou a polovičnou náplňou a štandardný program na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou sú štandardné prací programy, na ktoré sa vzťahujú informácie uvedené na energetickom štítku a v informačnom liste. Tieto programy sú vhodné na pranie bežne znečistenej bavlnenej bielizne a jedná sa o najúčinnnejšie programy z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.

<sup>2)</sup> Na základe 220 štandardných pracích cyklov s programami na bavlnu pre pranie pri 60 °C a 40 °C s celou a polovičnou náplňou a spotreba v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť na tom, ako je spotrebič používaný.

<sup>3)</sup> Na základe 220 štandardných pracích cyklov s programami na bavlnu pre pranie pri 60 °C a 40 °C s celou a polovičnou náplňou. Skutočná spotreba vody bude závisieť na tom, ako je spotrebič používaný.

<sup>4)</sup> U štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou alebo u štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou podľa toho, ktorá hodnota je menšia.

<sup>5)</sup> U štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou alebo u štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou podľa toho, ktorá hodnota je väčšia.

<sup>6)</sup> Počas fázy prania a odstreďovania u štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou.

RO

Română

FMSDN 623

### Sumar

#### Instalare, 38-39

Despachetare și punere la nivel  
Racorduri hidraulice și electrice  
Primul ciclu de spălare  
Date tehnice

#### Întreținere și curățare, 40

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric  
Curățarea mașinii de spălat  
Curățarea compartimentului pentru detergent  
Îngrijirea ușii și a tamburului  
Curățarea pompei  
Controlarea furtunului de alimentare cu apă

#### Precauții și sfaturi, 41

Norme de protecție și siguranță generale  
Aruncarea reziduurilor  
Deschiderea manuală a ușii

#### Descrierea mașinii de spălat, 42-43

Panoul de control  
Display

#### Cum se desfășoară un ciclu de spălare, 44

#### Programe și funcții, 45

Tabel de programe  
Funcții de spălare

#### Detergenți și rufe albe, 46

Compartimentul pentru detergenți  
Pregătirea rufelor  
Programe optionale  
Sistemul de echilibrare a încărcăturii

#### Anomalii și remedii, 47

#### Asistență, 48

# Instalare

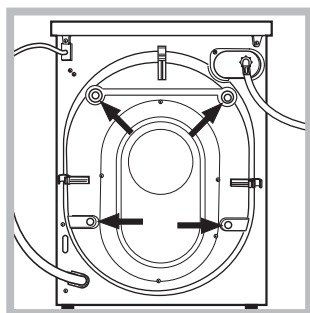
RO

! Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

## Despachetare și punere la nivel Despachetare

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.  
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată, nu o conectați și contactați agentul de vânzare.



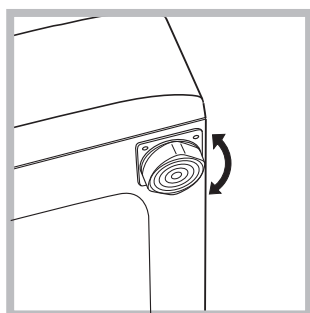
3. Scoateți cele 4 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu distanțierul respectiv, situate în partea posterioară (a se vedea figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.  
5. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

## Punere la nivel

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.



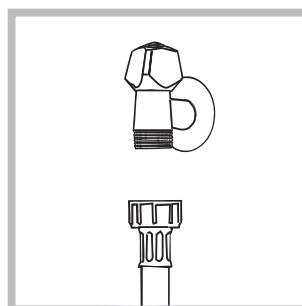
2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând picioarele anterioare

(a se vedea figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioarele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

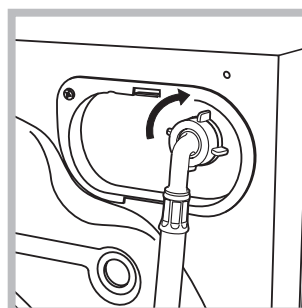
## Racorduri hidraulice și electrice

### Racordarea furtunului de alimentare cu apă



1. Conectați furtunul de alimentare, înșurubându-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de 3/4 gaz (a se vedea figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă până când nu a devenit limpede.

nit limpede.



2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la priza de apă respectivă, amplasată în partea posterioară, sus în dreapta (a se vedea figura).

3. Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

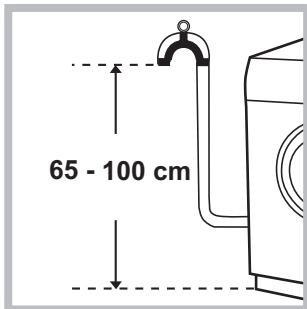
! Presiunea apei de la robinet trebuie să fie cuprinsă în valorile din tabelul cu Date tehnice (a se vedea pagina alăturată).

! Dacă lungimea furtunului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui instalator autorizat.

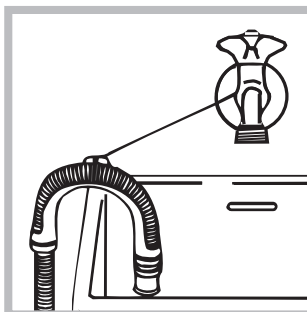
! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

! Utilizați tuburile furnizate cu mașina.

## Conectarea furtunului de golire



Conectați furtunul de evacuare, fără al îndoii, la o conductă sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând elementul de ghidare la robinet (a se vedea figura). Capătul liber al furtunului de golire nu trebuie să rămână cufundat în apă.

! Nu se recomandă folosirea furtunurilor prelungitoare; dacă este indispensabil, acestea trebuie să aibă același diametru ca și furtunul original și nu trebuie să depășească 150 cm lungime.

## Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecherul în priza de curent, asigurați-vă că:

- priza să fie cu împământare și conformă prevederilor legale;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (a se vedea alături);
- priza să fie compatibilă cu ștecărul mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau ștecărul.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploii și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de instalatorii autorizați.

Atenție! Firma își declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

## Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul „AUTOCURĂȚARE” (a se vedea “Curățarea mașinii de spălat”).

### Date tehnice

<b>Model</b>	FMSDN 623
<b>Dimensiuni</b>	lățime: 59,5 cm înălțime: 85 cm profundime: 42,5 cm
<b>Capacitate</b>	De la 1 la 6 kg pentru spălare
<b>Legături electrice</b>	vezi eticheta cu caracteristicile tehnice, aplicată pe mașină
<b>Legături hidrice</b>	presiune maximă: 1 MPa (10 bari) presiune minimă: 0,05 MPa (0,5 bari) capacitatea cuvei: 40 litri
<b>Turația de centrifugare</b>	până la 1200 de rotații pe minut
<b>Programe de control conform directivelor 1061/2010 și 1015/2010</b>	programul 2 (60°) (prima apăsare a butonului); Standard Bumbac 60°. programul 2 (40°) (a doua apăsare a butonului); Standard Bumbac 40°.



Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: e  
- 2004/108/CE (Compatibilitate Electromagnetică)  
- 2012/19/EU  
- 2006/95/CE (Tensiuni Joase)

# Întreținere și curățare

RO

## Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

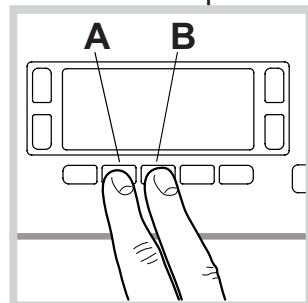
- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți stecherul din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

## Curățarea mașinii de spălat

• Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă caldută și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

• Mașina de spălat este prevăzută cu un program de „AUTOCURĂȚARE” a pieselor interne care trebuie realizat **fără niciun fel de încărcătură în cuvă**.

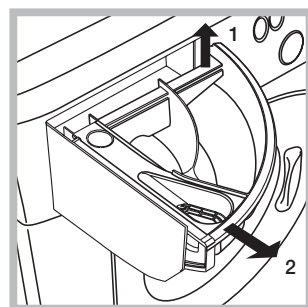
Detergentul (în cantitate de 10% din cea recomandată pentru rufe puțin murdare) sau aditivii specifici pentru curățarea mașinii de spălat pot fi folosite ca mijloace auxiliare în programul de spălare. Se recomandă efectuarea programului de curățare la fiecare 40 de cicluri de spălare.



Pentru a activa programul, apăsați butoanele **A** și **B** în același timp pentru 5 secunde (a se vedea figura).

Programul pornește automat și durează aproximativ 70 de minute. Pentru a termina ciclul, apăsați butonul START/PAUSE.

## Curățarea compartimentului pentru detergent



Trageți afara compartimentul ridicându-l și tragându-l spre exterior (a se vedea figura).

Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată cât mai des posibil.

## Îngrijirea ușii și a tamburului

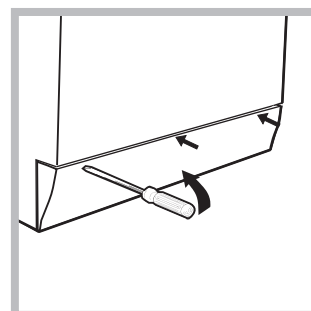
- Lăsați mereu ușa întredeschisă pentru a evita formarea de mirosuri neplăcute.

## Curățarea pompei

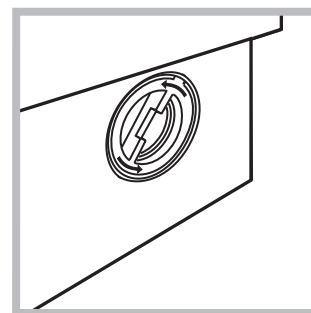
Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți stecherul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:



1. scoateți panoul de acoperire din partea din față a mașinii de spălat folosind o șurubelniță (a se vedea figura);



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea figura). Este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. înșurubați la loc capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

## Controlarea furtunului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.



! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

## Siguranța generală

- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru utilizarea în locuințe.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv Aparat aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente dacă sunt supravegheate sau dacă au primit o pregătire adecvată privind folosirea aparatului în mod sigur și înțelegând pericolele respective. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Întreținerea și curățarea nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucând ștecherul.
- Nu deschideți sertarul detergenților în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa de evacuare: poate avea o temperatură ridicată.
- Nu forțați în nici un caz ușa: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care evită deschiderea accidentală.
- În caz de defecțiune, nu umblați în niciun caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării ușa se poate încălzi.
- Dacă trebuie să deplasați mașina, cereți ajutor unei alte (sau 2) persoane și fiți foarte atenți. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați ca și cuva să fie goală.

## Scoaterea din uz

- Eliminarea ambalajelor: respectați reglementările locale, în acest fel ambalajele vor putea fi refolosite.
- Directiva Europeană 2012/19/EU cu privire la deșeurile care provin de la aparatura electrică sau electronică prevede ca aparatele electrocasnice să nu fie colectate împreună cu deșeurile urbane solide, obișnuite. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat atât pentru a optimiza rata de recuperare și de reciclare a materialelor componente cât și pentru a evita pericolele care pot afecta sănătatea omului sau polua mediul înconjurător. Simbolul tomberonului tăiat care apare pe toate produsele vă amintește tocmai obligația de a le colecta separat. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicilor, deținătorii acestora pot apela la centrele de colectare a deșeurilor sau la vânzătorii de la care au achiziționat produsele respective.

## Atenționări în conformitate cu legislația în vigoare

- Conform prevederilor legislației privind gestionarea deșeurilor, este interzisă eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE) alături de deșeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societățile autorizate de colectare/

reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip).

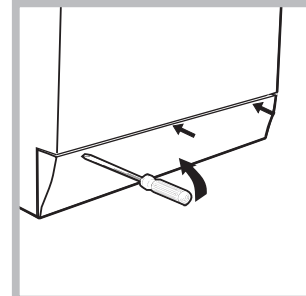
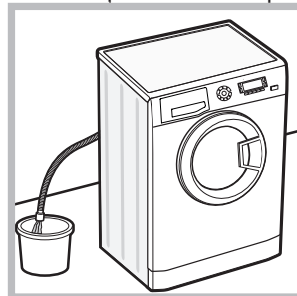
- Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deșeurilor precum și funcționalitatea acestora. Contactați societatea de salubritate sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot fi predate și distribuitorilor, la achiziționarea de echipamente noi de același tip (schimb 1 la 1).
- Predarea, de către utilizatori, a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de același tip) facilitează re folosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.
- Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe periculoase care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care DEEE nu sunt colectate selectiv și gestionate conform prevederilor legale.
- Simbolul alăturat (o pubela cu roți, barata cu două linii în forma de X), aplicat pe un echipament electric sau electronic, semnifică faptul că acesta face obiectul unei colectări separate și nu poate fi eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate.



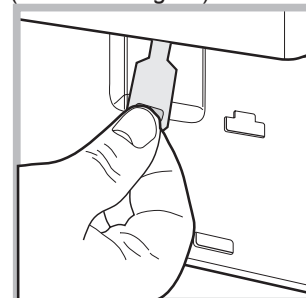
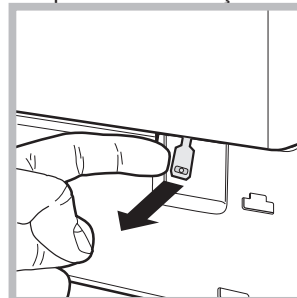
## Deschiderea manuală a ușii

Dacă nu este posibil să deschideți ușa din cauza întreruperii curentului electric și doriți totuși să întindeți rufele, procedați după cum urmează:

1. scoateți ștecherul din priză.



2. verificați ca nivelul de apă din mașină să fie sub marginea ușii; în caz contrar, scoateți apa în exces cu ajutorul furtunului de golire, punând-o într-un vas, după indicațiile din figura.
3. scoateți panoul de acoperire din partea din față a mașinii de spălat folosind o șurubelniță (a se vedea figura).

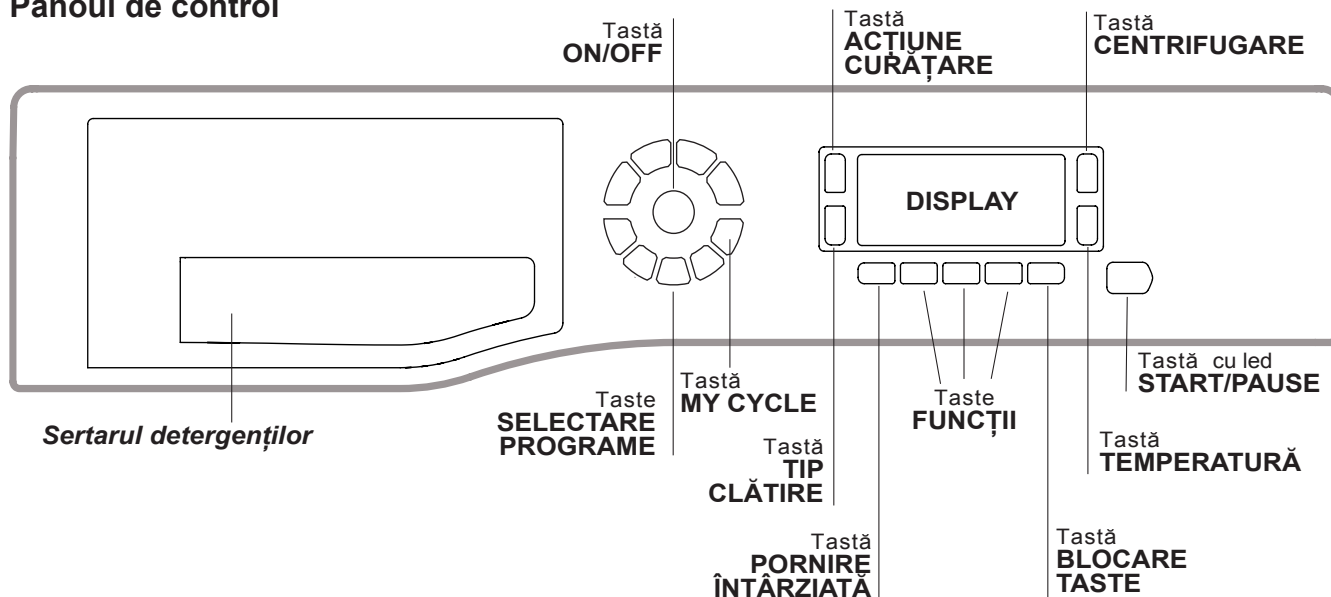


4. utilizând dispozitivul indicat în figură, trageți spre dumneavoastră până când eliberați tirantul de plastic din opritor; trageți apoi în jos și, în același timp, deschideți ușa.
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.


# Descrierea mașinii de spălat

RO

## Panoul de control



**Sertarul detergenților:** pentru a introduce detergenți sau aditivi (a se vedea "Detergenți și rufe albe").


**Tastă ON/OFF** : apăsați scurt tasta pentru a porni sau opri mașina de spălat. Indicatorul START/PAUSE emite un semnal intermitent de culoare verde, ceea ce vă confirmă pornirea mașinii. Pentru a opri funcționarea mașinii de spălat în timpul spălării, este necesar să țineți apăsată tasta circa 3 secunde; o apăsare de scurtă durată sau accidentală nu va opri mașina. Oprirea mașinii de spălat în timpul executării unui ciclu va anula programul în curs de desfășurare.


**Taste SELECTARE PROGRAME:** pentru a alege programul dorit (a se vedea "Tabel de programe").


**Tastă MY CYCLE:** țineți apăsată tasta pentru a introduce în memorie un ciclu personalizat după preferință. Pentru a activa un ciclu memorat anterior, apăsați tasta MY CYCLE.



**Taste FUNCȚII:** apăsați tasta pentru a alege funcția dorită. Pe display veți observa aprinderea indicatorului luminos.

**Tastă ACȚIUNE CURĂȚARE** : apăsați pentru a selecta intensitatea dorită de spălare.


**Tastă TIP CLĂTIRE** : apăsați pentru a selecta tipul dorit de clătire.

**Tastă CENTRIFUGARE** : apăsați tasta pentru a reduce numărul de rotații sau a opri storcerea; numărul de rotații se poate vedea pe display.

**Tastă TEMPERATURĂ** : apăsați pentru a micșora temperatura; valoarea va fi indicată pe display.

**Tastă BLOCARE TASTE** : pentru a bloca panoul de comandă, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde. Dacă ledul  corespunzător este aprins, atunci panoul de comenzi este blocat (cu excepția buton ON/OFF). În acest fel, se evită modificarea accidentală a unui program, în special de către copii. Pentru a debloca panoul de comandă, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde.

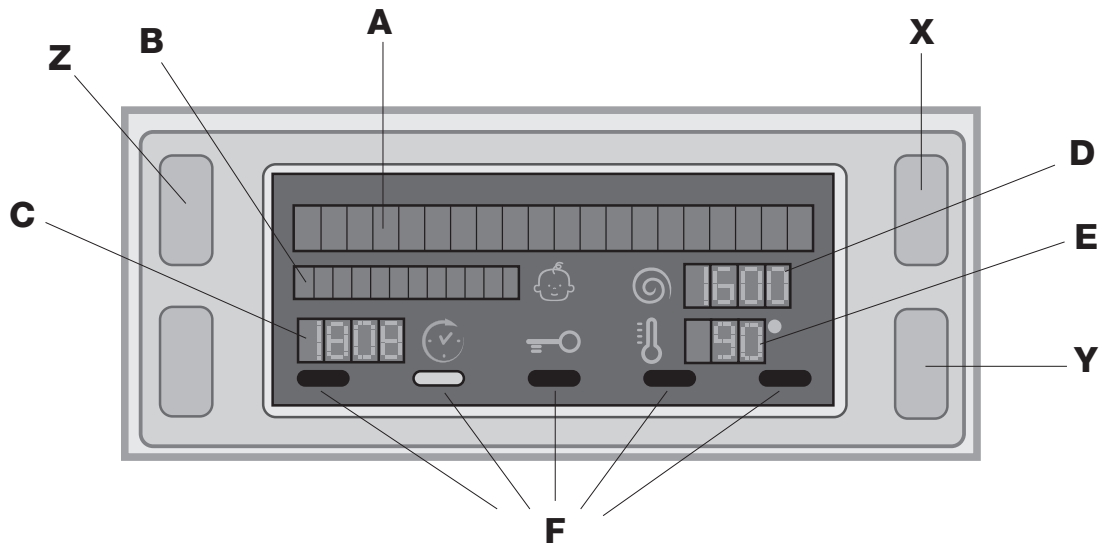
**Tastă PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ** : apăsați pentru a programa pornirea mașinii la o anumită oră. Întârzierea va fi indicată pe display.

**Tastă cu led START/PAUSE:** când ledul verde emite un semnal intermitent, apăsați tasta pentru a porni ciclul de spălare. După activarea ciclului, ledul rămâne aprins. Pentru a introduce o pauză în timpul spălării, apăsați din nou tasta: ledul va emite o lumină intermitentă, de culoare portocalie. După stingerea indicatorului luminos , puteți deschide ușa. Pentru a continua spălarea, de unde a fost întreruptă, apăsați din nou tasta.

### Modalitatea de stand by

Această mașină de spălat rufe, conform noilor norme legate de economia de curent electric, este dotată cu un sistem de oprire automat (stand-by) care intră în funcțiune după 30 minute de neutilizare. Apăsați scurt tasta ON/OFF și așteptați repunerea în funcțiune a mașinii.

## Display



Ecranul este util pentru a programa mașina și a furniza numeroase informații.

Pe cele două rânduri de sus, **A** și **B**, apar programul de spălare ales, faza de spălare în curs de desfășurare și toate indicațiile cu privire la stadiul de avansare a programului.

Rândul **C** este dedicat timpului restant până la încheierea ciclului de spălare sau – dacă ați programat pornirea mașinii la o anumită oră (PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ) – timpul restant până la inițierea spălării.

Pe rândul **D** apare viteza maximă a storcătorului -admisă de mașină -în funcție de programul ales; dacă programul nu include o fază de centrifugare, atunci rândul este întunecat.

Pe rândul **E** apare temperatura maximă care poate fi selectată în funcție de programul ales; dacă programul prevede spălarea la rece, atunci rândul este întunecat.

Indicatoarele **F** se referă la funcții și se aprind când funcția selectată este compatibilă cu programul ales.

### Indicator Ușă blocată

Simbolul aprins indică faptul că ușa este blocată, pentru a împiedica deschiderea accidentală. Pentru a evita daune este necesar să se aștepte ca simbolul să se stingă înainte de a deschide ușa.

**N.B.:** dacă funcția PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ este activă, ușa nu se poate deschide; pentru a o deschide, apăsați tasta START/PAUSE pentru a întrerupe momentan programarea.

**!** La punerea în funcțiune a mașinii (prima dată) vi se va cere să selectați limba; ecranul va afișa direct meniul de alegere limbă.



Pentru a alege limba dorită, apăsați tastele **X** și **Y** iar pentru a confirma alegerea, apăsați tasta **Z**.

Dacă doriți să schimbați limba, opriți mașina, apăsați în același timp pe butoanele **X**, **Y**, **Z** până când auziți un semnal acustic, va fi afișat din nou meniul de selectare a limbii.

# Cum se desfășoară un ciclu de spălare


RO

- 1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A MAȘINII.** Apăsăți tasta ; pe ecran va apărea mesajul PORNIRE ÎN CURS. Indicatorul START/PAUSE va emite un semnal intermitent de culoare verde.
- 2. INTRODUCEREA RUFELOR.** Deschideți ușa. Introduceți rufele în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în tabelul de programe (vezi pagina următoare).
- 3. DOZAREA DETERGENTULUI.** Extrageți sertarul și turnați detergent în compartimentele respective, după indicațiile din cap. „Detergenți și rufe albe”.
- 4. ÎNCHIDEȚI UȘA.**
- 5. ALEGEREA PROGRAMULUI.** Apăsăți una din tastele de SELECTARE PROGRAME pentru a alege programul dorit; numele programului va fi afișat pe ecran, împreună cu temperatura de spălare și viteza storcătorului, acestea din urmă putând fi modificate. Pe ecran va apărea și durata ciclului.
- 6. PERSONALIZAREA CICLULUI DE SPĂLARE.** Apăsăți tastele respective.


**Modificare temperaturii și/sau a vitezei de storcere.** Mașina selectează automat temperatura și viteza de storcere maxime, din cele prevăzute pentru programul ales; aceste valori nu pot fi mărite. Apăsând tasta  se poate reduce progresiv temperatura până la excluderea completă a încălzirii apei, “OFF”, care corespunde cu spălarea la rece. Apăsând tasta  puteți micșora treptat viteza de storcere, până la zero, anulând complet centrifuga “OFF”. Din acest moment, apăsarea ulterioară a tastelor va aduce valorile de temperatură și viteză de storcere la cele maxime prevăzute.

! Excepție: dacă selectați programul 2 (60°C) (prima apăsare a butonului) temperatura poate fi crescută până la 90°.


## Configurarea pornirii întârziată.

Pentru a programa pornirea întârziată a mașinii, apăsați tasta respectivă pentru a alege timpul de întârziere dorit. Când opțiunea este activă, pe ecran se va aprinde simbolul . Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați tasta până când pe ecran veți vedea mesajul OFF.


## Reglați intensitatea dorită de spălare.

Opțiunea  permite optimizarea spălării în funcție de gradul de murdarie al țesăturilor și de intensitatea dorită a spălării.

Selectați programul de spălare, ciclul este reglat automat la nivelul „NORMAL”, optimizat pentru rufe cu grad normal de murdarie (această reglare nu este valabilă pentru ciclul „Lână”, care se reglează automat la nivelul „DELICATE”).


Pentru rufe foarte murdare apăsați butonul  până se ajunge la nivelul „EXTRA SPĂLARE”. Datorită utilizării unei cantități mai mari de apă în faza inițială a ciclului și a unei mișcări mecanice mai mari, această opțiune garantează o spălare de mare performanță și este utilă pentru eliminarea petelor rezistente. Poate fi utilizată cu sau fără înălbitor.

Dacă doriți să efectuați albirea, introduceți tăvița suplimentară 4, din dotare, în tăvița 1. Când dozați înălbitorul, nu depășiți nivelul „max” indicat pe pivotul central (a se vedea figura de la pag. 46).

Pentru rufe puțin murdare sau pentru un tratament mai delicat al țesăturilor, apăsați butonul  până

se ajunge la nivelul “DELICATE”. Ciclul va reduce mișcarea mecanică pentru a asigura rezultate perfecte de spălare pentru rufele delicate.

## Reglați tipul de clătire.

Opțiunea  vă permite să selectați tipul de clătire dorit pentru îngrijirea maximă a pielii sensibile. Prima apăsare a butonului stabilește nivelul „EXTRA LIMPEZIRE” care vă permite să selectați o clătire suplimentară față de cele standard ale ciclului, pentru a elimina toate urmele de detergent. A doua apăsare a butonului stabilește nivelul „PIELE SENSIBILE” care vă permite să selectați două clătiri suplimentare față de cele standard ale ciclului și este recomandat pentru pielea foarte sensibilă. A treia apăsare a butonului stabilește nivelul „CLĂTIRE ANTIALERGIE” care vă permite să selectați trei clătiri suplimentare față de cele standard ale ciclului. Opțiunea activată cu cicluri la o temperatură de 40° permite eliminarea principalilor alergeni, precum părul de pisică și polenul, cu cicluri la o temperatură mai mare de 40° se obține un nivel optim de protecție antialergică. Apăsăți butonul din nou pentru a reveni la tipul de clătire „LIMPEZIRE NORMALĂ”. Dacă nu se poate regla sau modifica reglarea existentă, pe ecran se va vizualiza „INACTIV”.




## Modificarea caracteristicilor unui ciclu.


- Apăsăți tasta pentru a activa funcția; ledul corespunzător butonului se va aprinde.
- Apăsăți din nou tasta pentru a dezactiva funcția; indicatorul luminos se va stinge.

! Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător se va aprinde intermitent iar funcția nu se va activa.

! Dacă funcția aleasă nu este compatibilă cu o funcție selectată anterior, indicatorul care corespunde primei funcții va emite un semnal intermitent iar indicatorul celei de a doua se va aprinde: acest lucru înseamnă că se va activa numai a doua funcție (ultima aleasă).

! Cantitatea de rufe admisă precum și durata ciclului pot varia în funcție de funcția aleasă.

- 7. ACTIVAREA UNUI PROGRAM.** Apăsăți tasta START/PAUSE. Indicatorul luminos se va aprinde (culoarea verde) și ușa se va bloca (simbolul UȘĂ BLOCATĂ  se va aprinde). În timpul spălării, pe ecran va apărea numele fazei în curs de desfășurare. Pentru a modifica un program în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta START/PAUSE pentru a întrerupe momentan ciclul; indicatorul corespunzător tastei START/PAUSE se va aprinde intermitent (culoarea portocalie). Alegeți noul ciclu dorit și apăsați din nou tasta START/PAUSE. Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta START/PAUSE; când simbolul UȘĂ BLOCATĂ  se stinge, puteți deschide ușa. Apăsăți din nou tasta START/PAUSE pentru a relua programul de unde era oprit.
- 8. TERMINAREA PROGRAMULUI.** La încheierea ciclului, pe ecran va apărea mesajul “SFÂRȘITUL PROGRAMULUI”; când simbolul UȘĂ BLOCATĂ  se stinge, puteți deschide ușa. Deschideți ușa, scoateți rufele și opriți mașina de spălat.

! Dacă doriți să anulați un ciclu deja demarat, țineți apăsată tasta  câteva secunde. Ciclul va înceta definitiv iar mașina se va opri.

## Tabel de programe

Programe	Descrierea Programului	Temp. max. (°C)	Viteza max. (rotații pe minut)	Detergenți				Sarcina Max. (Kg)	Umiditate reziduală%	Consum energie kWh	Apă totală lt	Durata ciclului de spălare
				Pre-spălare	Spălare	Decolorant	Balsam rufe					
<b>CLEAN Plus</b>												
1	ANTIPATĂ (prima apăsare a butonului)	40°	1200	●	●	-	●	3	-	-	-	170'
1	ANTIPATĂ RAPID (a doua apăsare a butonului)	40°	1200	-	●	-	●	2,5	-	-	-	60'
2	<60°C> STANDARD BUMBAC 60°C (1) (prima apăsare a butonului): albe și colorate rezistente foarte murdare.	60° (Max. 90°)	1200	● (3)	●	●	●	6	53	0,78	50	200'
2	<40°C> STANDARD BUMBAC 40°C (2) (a doua apăsare a butonului): colorate delicate puțin murdare.	40°	1200	-	●	●	●	6	53	0,65	65	170'
2	STANDARD BUMBAC 20°C (a treia apăsare a butonului): colorate delicate puțin murdare.	20°	1200	-	●	●	●	6	-	-	-	170'
3	SINETICE REZISTENTE (prima apăsare a butonului): colorate rezistente foarte murdare.	60°	800	●	●	●	●	3	44	0,70	40	105'
3	SINETICE REZISTENTE (4) (prima apăsare a butonului): colorate rezistente foarte murdare.	40°	800	●	●	●	●	3	44	0,47	38	95'
3	SINETICE DELICATE (a doua apăsare a butonului): colorate rezistente puțin murdare.	40°	800	●	●	●	●	3	-	-	-	75'
<b>SPECIALS</b>												
4	SPĂLARE RAPIDĂ 30': pentru a spăla rapid articolele puțin murdare (nu este indicat pentru lâna, matase și articole de spălat cu mâna).	30°	800	-	●	-	●	3	71	0,16	39	30'
M	MY CYCLE (MEMO): permite memorarea oricărui tip de spălare.											
6	LENJERIE, PROSOAPE: pentru prosoape și cearceafuri.	60°	1200	●	●	-	●	6	-	-	-	100'
<b>EXTRA CARE</b>												
7	LÂNĂ (Woolmark Platinum): pentru articole din lâna, casmir.	40°	800	-	●	-	●	1	-	-	-	65'
8	DELICATE	30°	0	-	●	-	●	0,5	-	-	-	75'
	CENTRIFUGARE (prima apăsare a butonului)	-	1200	-	-	-	-	6	-	-	-	10'
	CLĂTIRE (a doua apăsare a butonului)	-	1200	-	-	-	●	6	-	-	-	36'
	EVACUARE (a treia apăsare a butonului)	-	0	-	-	-	-	6	-	-	-	3'

Durata ciclului indicată pe display sau în carte este calculată în baza unor condiții standard. Timpul efectiv poate varia în baza a numeroși factori, precum temperatura și presiunea apei la intrare, temperatura mediului, cantitatea de detergent, cantitatea și tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate.

(1) Programul de control conform normei 1061/2010: reglați programul 2 la 60°C (prima apăsare a butonului).

Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 60°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.

(2) Programul de control conform normei 1061/2010: reglați programul 2 la 40°C (a doua apăsare a butonului).

Acest ciclu este potrivit pentru curățarea unei încărcături de bumbac cu grad de murdărie normal și este cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă; se folosește pentru articole de îmbrăcăminte care pot fi spălate la 40°C. Temperatura efectivă de spălare poate diferi de cea indicată.

(3) La temperatura de 60°C funcția de "Prespălare" nu poate fi activată.

Pentru toate Instituțiile de Testare:

(2) Program pentru bumbac, prelungit: reglați programul 2 la 40°C (a doua apăsare a butonului).

(4) Program sintetic lung: reglați programul 3 la 60°C (prima apăsare a butonului); temperatura de 40°C (apăsăți tasta TEMPERATURĂ).

## Funcții de spălare

! Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, ledul corespunzător se va aprinde intermitent iar funcția nu se va activa.

! Dacă funcția aleasă nu este compatibilă cu o funcție selectată anterior, indicatorul care corespunde primei funcții va emite un semnal intermitent iar indicatorul celei de a doua se va aprinde: acest lucru înseamnă că se va activa numai a doua funcție (ultima aleasă)

### Prespălare

Această funcție este utilă pentru prespălarea rufelor, mai ales în scopul de a îndepărta petele rezistente.

**N.B.:** Adăugați detergent în sertarul respectiv.

### Călcare Ușoară

Selectând această opțiune, spălarea și centrifuga vor fi modificate în mod oportun, pentru a reduce plierea rufelor.

La încheierea ciclului, mașina de spălat va efectua o rotație lentă a coșului, indicatorul funcției CĂLCARE USOARA, ca și cel de START/PAUSE vor emite semnale intermitente (portocalii) iar pe display va apărea mesajul "SFÂRȘITUL PROGRAMULUI". Pentru a termina ciclul, apăsați tasta START/PAUSE sau tasta CĂLCARE USOARA.

### Eco Wash

Funcția Eco Wash contribuie la economia de energie, neîncălzind apa folosită pentru spălarea rufelor – un avantaj atât pentru mediul înconjurător, cât și pentru factura de curent electric. Într-adevăr, acțiunea mai puternică și consumul optimizat de apă garantează rezultate optime în aceeași durată medie a unui ciclu standard. Pentru a obține rezultate mai bune ale spălării, se recomandă folosirea unui detergent lichid.

# Detergenți și rufe albe

RO

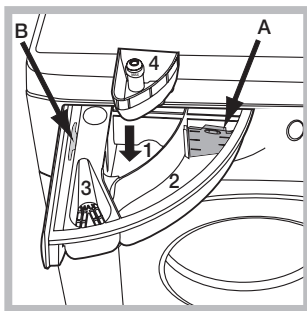
## Compartimentul pentru detergenți

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: excesul de detergent nu garantează o spălare mai eficientă, ci contribuie la deteriorarea părților interne ale mașinii de spălat și la poluarea mediului înconjurător.

! Utilizați detergenți praf pentru rufe albe de bumbac, pentru prespălare și pentru spălarea la temperaturi mai mari de 60°C.

! Respectați indicațiile de pe ambalajul detergentului.

! Nu introduceți în mașină detergenții pentru spălarea manuală deoarece formează prea multă spumă.



Deschideți compartimentul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

### compartiment 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Înainte de a adăuga detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

### compartiment 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Când utilizați detergent lichid este recomandat să folosiți peretele despărțitor **A** prevăzut pentru dozarea corectă. Pentru utilizarea de detergent praf puneți peretele despărțitor în cavitatea **B**.

### compartiment 3: Aditivi (soluție de înmuiat, balsam rufe etc.)

Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

### compartiment adițional 4: Decolorant (Inălbitor)

## Pregătirea rufelor

- Sortați rufe în funcție de:
  - tipul de material / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufe colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referite la greutatea rufelor uscate: a se vedea "Tabel de programe".

### Cât cântăresc rufe?

- 1 cearceaf 400-500 g.
- 1 față de pernă 150-200 g.
- 1 față de masă 400-500 g.
- 1 halat de baie 900-1.200 g.
- 1 prosop 150-250 g.

## Programe optionale

**ANTIPATĂ:** programul este potrivit pentru rufe foarte murdare, cu culori rezistente. Programul asigură o clasă de spălare superioară față de clasa standard (clasa A). Nu efectuați programul amestecând rufe de culori diferite. Se recomandă folosirea unui detergent praf. Pentru petele dificile se recomandă pre-tratamentul cu aditivi specifici.

**ANTIPATĂ RAPID:** programul este conceput pentru spălarea rufelor cu pete zilnice, chiar rezistente, într-o oră. Adecvat pentru rufe colorate cu fibre mixte, garantând respectarea acestora.

**STANDARD BUMBAC 20°:** ideal pentru rufe de bumbac murdare. Performanțele bune și la rece, comparabile cu o spălare la 40°, sunt garantate de o acțiune mecanică care lucrează prin varierea vitezei la intervale repetate și apropiate.

**LENJERIE, PROSOAPE:** pentru spălarea tuturor prosoapelor de baie și cearceafurilor de pat într-un singur ciclu, folosiți programul **6**, care optimizează utilizarea balsamului și vă permite să realizați o mare economie de timp și de energie. Se recomandă folosirea unui detergent praf.

**LÂNĂ:** ciclul de spălare „Lână” al acestei mașini de spălat a fost aprobat de Woolmark Company pentru spălarea articolelor de lână clasificate pentru „spălarea manuală”, cu condiția ca spălarea să se efectueze cu respectarea instrucțiunilor specificate pe eticheta articolului de îmbrăcăminte și a indicațiilor furnizate de producătorul acestei mașini de spălat. (M1128)



**DELICATE:** folosiți programul **8** pentru spălarea rufelor foarte delicate, care au aplicații, cum ar fi strass sau piate.

Pentru a spăla articole din **mătase și perdele**, selectați ciclul **8** și reglați nivelul „DELICATE” al opțiunii .

Se recomandă să întoarceți pe dos rufe înainte de spălare și să introduceți articolele mici într-un sac special pentru spălarea rufelor delicate.

Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe delicate.

## Sistemul de echilibrare a încărcăturii

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stocarea, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuând câteva rotații la o viteză mai mare decât viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stocarea rufelor se va face la o viteză mai mică decât cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atât articole mari cât și mici.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Service (a se vedea *Asistență*), verificați dacă nu este vorba de o problemă ușor de rezolvat:

## Anomalii:

## Cauze posibile / Rezolvare:

### Mașina de spălat nu pornește.

- Stecherul nu este introdus în priză de curent, sau nu face contact.
- Aveți o pană de curent la domiciliu.

### Ciclul de spălare nu pornește.

- Ușa nu este bine închisă.
- Tasta ON/OFF nu a fost apăsată.
- Tasta START/PAUSE nu a fost apăsată.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- A fost fixată o întârziere de pornire (a se vedea *"Cum se desfășoară un ciclu de spălare"*).

### Mașina de spălat nu se alimentează cu apă (Pe display va apărea mesajul "NU SE ALIMENTEAZĂ, DESCHIDEȚI ROBINETUL").

- Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet.
- Furtunul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis.
- Apa la domiciliul dumneavoastră.
- Apa nu are presiune suficientă.
- Tasta START/PAUSE nu a fost apăsată.

### Mașina de spălat încarcă și descarcă apă continuu.

- Furtunul de golire nu a fost instalat la o înălțime cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (a se vedea *"Instalare"*).
  - Capătul furtunului de evacuare este cufundat în apă (a se vedea *"Instalare"*).
  - Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.
- Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Service-ul. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

### Mașina de spălat nu se golește sau nu stoarce.

- Programul nu prevede golirea apei: în cazul anumitor programe, este necesară activarea manuală (a se vedea *"Programe și funcții"*).
- Funcția CĂLCARE UȘOARĂ este activă: pentru a încheia programul, apăsați tasta START/PAUSE (a se vedea *"Programe și funcții"*).
- Furtunul de golire este îndoit (a se vedea *"Instalare"*).
- Conducta de descărcare este înfundată.

### Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stocării.

- Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată în mod corespunzător (a se vedea *"Instalare"*).
- Mașina de spălat este în pantă (a se vedea *"Instalare"*).
- Mașina de spălat este prea aproape de pereți și mobilier (a se vedea *"Instalare"*).

### Mașina de spălat pierde apă.

- Furtunul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (a se vedea *"Instalare"*).
- Compartimentul de detergenți este înfundat (pentru a-l curăța a se vedea *"Întreținere și curățare"*).
- Furtunul de golire nu este bine fixat (a se vedea *"Instalare"*).

### Mașina este blocată iar ecranul se va aprinde intermitent semnalând un cod de anomalie (de ex., F-01, F-..).

- Opriți mașina și scoateți stecherul din priză; așteptați aproximativ 1 minut înainte de a o reaprindi. Dacă nu obțineți nici un rezultat, apălați Centrul de service pentru asistență.

### Se formează prea multă spumă.

- Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

RO

## Înainte de a lua legătura cu Service-ul:

- Verificați dacă puteți rezolva singuri problema (*a se vedea "Anomalii și remedii"*);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz negativ, luați legătura cu asistența tehnică autorizată la numărul telefonic indicat pe certificatul de garanție.

! Nu apelați niciodată la persoane neautorizate.

## Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații sunt specificate pe plăcuța cu date tehnice, lipită în partea din spate a mașinii de spălat precum și în partea anterioară, după ce deschideți ușa.

### REGULAMENTUL DELEGAT (UE) NR. 1061/2010 AL COMISIEI

Marca	HOTPOINT/ARISTON
Modelul	FMSDN 623 CZ
Capacitatea nominală exprimată în kg de rufe din bumbac	6.0
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la G (consum ridicat)	A+++
Consumul de energie anual exprimat în kWh <sup>1)</sup>	152.0
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimat în kWh <sup>2)</sup>	0.789
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parțială exprimat în kWh <sup>2)</sup>	0.563
Consumul de energie la programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C la capacitate parțială exprimat în kWh <sup>2)</sup>	0.534
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	8.0
Consumul de apă anual exprimat în litri <sup>3)</sup>	8391
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	B
Numărul maxim de rotații <sup>4)</sup>	1200
Conținutul de apă rămas <sup>5)</sup>	53%
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă exprimată în minute.	200
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate parțială exprimată în minute.	150
Durata programului de spălare rufe din bumbac standard la 40°C la capacitate parțială exprimată în minute.	145
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	30
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW spălare <sup>6)</sup>	62
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW centrifugare <sup>6)</sup>	80
Model încorporat	

<sup>1)</sup> "Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la capacitate maximă și parțială și "programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C la capacitate parțială sunt programele de spălare standard la care fac referire informațiile de pe etichetă și din fișa produsului. Programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C și programul de spălare rufe din bumbac standard la 40 °C sunt adecvate pentru spălarea rufelor din bumbac cu grad de murdărie normal și sunt cele mai eficiente programe din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Încărcarea parțială reprezintă jumătate din încărcarea nominală.

<sup>2)</sup> Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C și 40°C la încărcare maximă și parțială, și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

<sup>3)</sup> Pe baza programelor cu 220 de cicluri de spălare rufe din bumbac standard la 60°C și 40°C la capacitate maximă și parțială. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.

<sup>4)</sup> Pentru programul de spălare rufe standard la 60 °C la încărcare maximă și parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai scăzut.

<sup>5)</sup> S-a obținut pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă și parțială sau la 40°C la încărcare parțială, oricare dintre acestea este mai ridicat.

<sup>6)</sup> Pe baza fazelor de spălare și centrifugare pentru programul de spălare rufe din bumbac standard la 60 °C la încărcare maximă.

Indesit Company Spa  
 Viale Aristide Merloni, 47  
 60044 Fabriano (AN)  
 Italy  
 www.hotpoint.eu